

LA PIETÀ - MICHELANGELO

Zarja — The Dawn



URADNO GLASILO SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE
OFFICIAL PUBLICATION - SLOVENIAN WOMEN'S UNION

MARCH, 1993

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615

NO. 3 MARCH, 1993 VOL. 65

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America —
Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak
mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$15.00 — naročnina \$15.00
letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the
hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo
izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR
Editorial Office: 4851 S. Drexel Blvd., Chicago, IL 60615
Telephone: (312) 548-8878

International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard
Chicago, Illinois 60615
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,
typesetting & interface

Fred C. Dames Funeral Homes

Phone 741-5500

Mark L. Dames Jeffrey M. Dames
Brian L. Dames Fred J. Dames



251 North Center St., Joliet, IL 60435



3200 Black Rd., Joliet, IL 60435

HAPPY BIRTHDAY IN MARCH

National Officers:

- Mar. 1 - Cirila Kermavner, National Vice-President, Cleveland, OH
Mar. 3 - Jennie Flisek, Regional President of Penna-NY-DC, Oakmont, PA
Mar. 8 - Josephine Muster, Past Nat'l Treasurer, 90th Birthday, Joliet, IL
Mar. 9 - Victoria Bobence, National President, Ely, MN
Mar. 16 - Frances Morison, Director of Women's Activities, Chicago, IL
Mar. 27 - Carita Girman, Director, Scholarship Fund Committee, Indianapolis, IN

Presidents:

- Mar. 8 - Mary Zakrajsek, Br. 86, Nashwauk, MN
Mar. 11 - Anna Mae Melle, Br. 91, Oakmont, PA
Mar. 13 - Martha Koren, Br. 14, Cleveland, OH
Mar. 13 - Josephine Artac, Br. 102, Willard, WI
Mar. 17 - Dorothy Maurin, Br. 28, Calumet, MI
Mar. 31 - Adeline Mustonen, Br. 34, Soudan, MN

Secretaries:

- Mar. 8 - Mary Podgornik, Br. 99, Elmhurst, IL
Mar. 22 - Jane Purkat, Br. 39, Biwabik, MN
Mar. 25 - Frances Kucic, Br. 27, N. Braddock, PA
Mar. 29 - Molly Wilson, Br. 34, Soudan, MN

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

DATES TO REMEMBER

- Mar. 20 - ST. PAT'S/SLOVENIAN STYLE DANCE, Br. 102, Detroit, MI at KC Hall on Ryan Rd. Call Liz Kiss for tickets 751-2299
Mar. 21 - 65TH ANNIVERSARY MASS-BANQUET, Br. 16, So. Chicago, IL
Apr. 4 - EASTER BAKELESS SALE, Br. 42, Maple Hts., OH
Apr. 15 - SAUSAGE DEMONSTRATION-LUNCHEON, Br. 12, Milwaukee, WI
Apr. 18 - ANNUAL COMMEMORATIVE MASS, Br. 43, Milwaukee, WI, at St. John Evangelist Church, 8:45 a.m.
Apr. 18 - ANNIVERSARY MASS, Br. 73, St. Jude's Church, 10:30 a.m.
Apr. 21 - SPAGHETTI DINNER, Br. 33, Duluth, MN

**INDEPENDENT
SAVINGS
IS NOW**



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132

731-8865



NATIONAL PRESIDENT'S MESSAGE

Old seeds and grandmas have something in common

Seed catalogs around at the Bobence household a great pastime for avid gardeners during these bitter, cold days of winter. Surely there is a ray of hope when one pages through the colorful pages of seed catalogs. What's new for 1993 creates interest. Some "oldies" are scarce and very popular -- somewhat reminding us that we are in the same category. There are many reasons why the hale and hearty survive despite unforeseen adversities in life. Survivors have weathered the storm just as the "old seeds" grandma used to grow have survived the test of time and so it goes!

The S.W.U. Scholarship deadline is March 31, 1993; there is very little time left to send in your application and required data to our Scholarship Director, Carita Girman. Don't delay! The cost of a college education is astronomical as any student can attest. Please remember our Scholarship Fund depends on

our donations in order to maintain this worthwhile project.

Again we approach the Holy Season of Lent:

- ...a time for pilgrimage to the inner self
- ...a time to strengthen and SHARE our faith
- ...a time to unify our own and parish families
- ...a time to seek for answers
- ...a time for spiritual growth and preparation for Easter.

May God Love You!

Victoria "Tory" Bobence

MAKE SOMEONE'S SCHOLARSHIP DREAM COME TRUE IN 1993 by a donation In Memory of a loved one to our SWU Scholarship Fund!

Dear Contributors,

Thank you so very much for your continued support of the Slovenian Women's Union Scholarship Program. Thanks to you, the SWU Scholarship Program has thru the years, awarded a total of \$84,850 to 164 deserving students.

Unfortunately, donations in 1992 were down almost \$700 from the previous year. In addition, interest income this year was \$850 less than in 1991 due to our reduced assets and very low interest rates. We can't do much about the economy but perhaps we can do something about increasing donations.

Please remember that each time we make a donation, we offer financial and moral support to a young SWU member. Each time we donate \$3, \$5, \$10 or more we are handing that money to one of our own grandchildren, children, nieces or nephews and saying, "We want you to have

this because we believe in you. Your dreams are our dreams."

To help us realize the good that we do with each donation, each branch should invite a former SWU scholarship winner to briefly speak at one meeting or function. We need to hear for ourselves that our sacrifices have helped make a real difference in someone's life and that through that person we have helped to keep alive the dream of the Slovenian immigrant.

Hvala lepa!

*Carita Girman, Director
SWU Scholarship Program*

P.S. - If you need help in contacting a former SWU scholarship winner or if you need donation cards to supply to your branch members or local funeral homes, please let me know.

1993 Scholarship Report is in this issue on pages 11-13



HISTORY OF S.W.U. BRANCHES

Looking Back

to the Future

BR. #23, ELY, MINNESOTA



Albina Novak, National Officer, poses with officers and cadets of Branch 23. This picture was taken in the early 1940s and also shows the cadet uniform with the skirt rather than the slacks.

Front row, left to right: Captain, Anne Saari, Frances Seitz (Drill Team director of Cleveland, Ohio), Louise Seme, Mrs. Shepel, Joan Buccowich, Albina Novak, Mrs. Erzar, Barbara Rosandich, Kathryn Klun, Mary Chernivec, Lieutenant; Angela Grahek, Cadet. Second row, left to right: Frank Seme, Frank Shepel, John Buccowich, Frank Erzar, John Rosandich, Joseph Klun.

Branch 23 in Ely, was the third Minnesota branch founded. On September 19, 1928, through the zealous efforts of Mary Jerich and Rose Svetich, this new branch of Slovenian Women's Union was organized.

On the evening of September 24th a meeting was held at the home of Mrs. Margaret Agnich. The purpose of the meeting was explained by Rose Svetich and Mary Jerich. A letter from Marie Prislund was read about the SZZ and the possible formation of a branch in Ely. There were ten charter members in Branch 23.

At this writing, only one charter member remains and she is Katherine Kapsh who was the first Treasurer of Branch 23. She resides at the Ely Nursing Home.

At that first meeting the reading of the By-Laws by Rose Svetich, was followed by an election of officers. The very first officers were:

President	Mary Jerich
Vice President	Mary Agnich
Rec. Secretary	Katherine Slogar
Treasurer	Katherine Kapsh
Trustees	Rose Svetich, Katherine Peshel, Frances Tomsich, Mary Slabodnik

The assessment report of Treasurer, Katherine Slogar, in November 1928, reveals that 8 new members were enrolled for the month bringing the total membership to 27 ladies. Assessment was 25 cents. The new members for the month were:

Ursula Golob, Mary Slobodnik, Brigita Hribar, Frances Mikolic, Frances Mogerle, Anna Kotshevar, Dorothy Vidmar, Mary Simonin.

The original Minute Book records, in the Slovenian language, all the meetings for the first five years. The names of new members are listed for each meeting, showing the growth of the branch and the interest in attending the meetings. The ladies looked forward to each session, to visit, to be active and to plan things for the enjoyment of its members.

Presently, attendance at the meetings is excellent and

(— to page 4)

PODRUŽNICA ŠT. 23 S.Ž.Z., ELY, MINN.

Meseca septembra je minulo leto, ko je bila ustanovljena naša podružnica. Proslavile smo to s tem, da smo priredile 4. nedeljo meseca septembra Bunco Party. Poleg Bunco smo imele tudi druge zabave, da je bilo dovolj smeha. V splošno zadovoljnost smo se razšle proti polnoči.

Lepa hvala vsem, ki ste se odzvali našemu povabilu, kakor tudi vsem, ki ste pomagale, posebno v kuhinji.

Vse članice naše podružnice se uljudno vobite, da se udeležite naše prihodnje seje, ki se bo vršila tretjo nedeljo meseca novembra. Na dnevnem redu je volitev uradnic za leto 1930, zatorej upam, da se gotovo udeležite te seje.

Pozdrav vsem članicam S.Ž.Z.!

Katherine Slogar, tajnica.

ZARJA
ČRKA ZA SLOVENSKO ŽENSTVO
October 1928

9-10 — Vol. XX

The Dawn
OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

September-October, 1948

In the September-October issue of ZARJA (1948), Angela Godec, Branch 23 reporter for the ZARJA, related incidents about the annual outing that was held for members and their husbands. Excerpts from Angela's article reveal much about the membership, their husbands, the activities and the fun that was enjoyed by all for that specific event:

right in the spirit of things. Joseph (Phil) Godec, (my hubby), struck a few notes on the bass viol, Frank Puzel rippled his fingers over that beautiful accordion of his and Frank Godec (guitarist) accompanied in perfect harmony and the fun began. With polkas, schottisches and waltzes, the afternoon went by quickly and the ladies hurried into the kitchen to prepare the food. There was plenty of everything in the line of good food, from poticas, meats, salads, baked dishes, breads, cakes, pickles, peppers to good coffee. Wish you all could have been here! Then someone sat at the piano and community singing was in order, while the dishes were being cleared away.

The sun was beginning to set and the beautiful colors that mirrored on the lake was an invitation for a last look before is said: good-day!

There wasn't much urging needed for our excellent hostess and chairman Margaret Pecha to go to the helm and with a few women and men went for a boat ride. Everyone was happy to see them join in the gaiety when they returned. More dancing followed. John Vidmar was an exceptionally fine broom dancer when the broom dance was called. "Duke" Vranesich and the Finnish Shottische brought more laughs. I'll bet John Rosandich will ponder awhile before he goes on another boat ride!

Here are some of the comments your reporter picked up from the men: "Been waiting for this a long time. Thought it never would get here."—Lyle Brennan. "They sure have lots of fun in the Dawn club."—Frank Puzel. "A perfect Sunday, well spent!"—Joseph Godec. "They should invite us again next year."—John Rosandich. "Had a wonderful time."—Frank Sershen. "Excellent! Can't wait for the next one. Good idea to invite the husbands!"—John Vidmar. "Wonderful gang! Invitation is always open. Hope we can get together soon. It can't be too soon for me!"—John Pecha. "When is the next outing going to be?"—Frank Vranesich. "Is it time to go? Just one more dance! Why don't we do this more often?"—Uno Saari. "A perfect day!"—Anton Colorich. "This is the best time in a long time!"—"Doc" Zgonc. "Wonderful, are we invited again, soon?"—"Choc" Zbacnik. "It was fun, only the day was too short!"—Joseph Skufca. "Enjoyed myself and I know everyone else did!"—Anthony Skardski. "Great! Some fun!"—John Skubits. "Fine day! Wonderful gang! Best fun!"—Frank Godec. "Had a wonderful time, wish you were here!"—Frank Zgonc.

And so I conclude my lengthy theme; I hope I haven't bored you with the things that make our faces beam.

We send our best wishes, to you!

Respectfully yours,

Angela Godec, Reporter

No. 23, Ely, Minn.—Our last meeting was held with plans completed on our annual outing which was held at the Pecha summer home on Farm Lake. The day started out with bad weather, it rained and rained all morning and the telephones were busy as to any change in plans. But no, everyone was coming out and as I told you in my previous report, all husbands were invited as guests. I must say they turned out 100%.

At 1:30 p.m. as planned, we met at the home of Mr. and Mrs. John Rosandich. That was a cue for good ol' sol to shine and that's what happened. It turned out to be warm and clear, a perfectly grand day. We drove down in gay spirits with the aroma of our various donations toward a pot luck supper waiting in the breeze.

After a 15 minute drive, which was all too short as we love our scenic Minnesota countryside, we arrived at our destinations; and everyone got

S.W.U. HISTORY

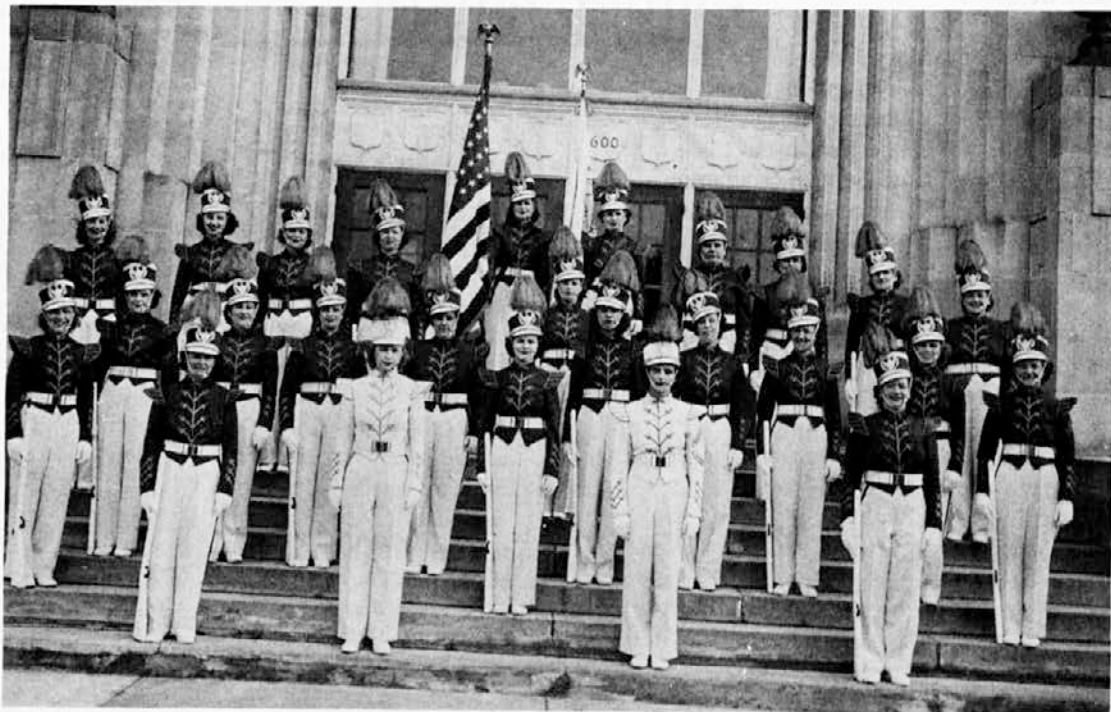
each year in Fall, a bus-load of ladies attends the Minnesota State Meeting in the chosen city for that year. We consider our group a very active branch of the Slovenian Women's Union.

A very important aspect of our group is the "Honor Guard." There are six members who comprise this group and serve as an honor guard in the church for the funeral of a member. The President of the branch, also participates by reading an appropriate prayer.

In 1940, the Ely Cadets, known as the Northland Cadets were formed, with twenty-nine ladies in the group. Many appearances were held in Ely, the city of Duluth and at the Iron Range cities. Pictures of the group are shown in the July, October and November issues of the ZARJA in 1942. During that time, Anne Saari, was captain of the Ely Cadets.

The team practices very diligently and the cadets find much pleasure in their work. Mr. Dillon, their drillmaster, is an authority on drillwork and the success of the team is the result and application of his great knowledge.

THE NORTHLAND CADETS



The year is 1942, and the Northland Cadets of Br. 23 stand at attention, wearing their spiffy, new uniforms. This smartly uniformed group has two styles to their uniforms, that is, skirts and slacks. *First row, left to right: Anne Rowe; Anne Saari, Captain; Mary Chernivec, Lieutenant; Mary Skradski. Second row left to right: Mary Repp, Hannah Robertson, Fanny Pechek, Ann Krall, Mary Bill, Frances Shepel, Mary Starkovich, Mary Kriznar, Mary Stubler, Pauline Marolt, Angela Musich, Mary Jamnik. Third row, left to right: Mary Kordich, Ann Kroger, Mary Serchen, Angela Godec, Ruth Urbas, Angela Grahek, Stefanie Vranisich, Mary Vidmar, Rose Labernik, Margaret Pecha.*

Ann Saari writes:

"After the funeral of Barbara Rosandich's husband, John, her son brought me a box of pictures and paraphernalia that Barbara, his mother had put away. The first book of minutes was in the box. I enjoyed reading it. How very active the ladies were! They would list 20-25 names on the "komiti za lonč." The last entry in this book was written on December 1, 1935."

**Ann Saari,
Captain of the
Ely Cadets,
#23, Ely, MN**

was featured on the cover of the ZARJA in July of 1942.



Slovenska Zenska Zveza. SLOVENIAN LADIES UNION

Prispevek za mesec November 1953
 Podružnica št. 23 Ang. Pishler
 Število članic zadnji mesec 14
 Število novo pristopnih članic 8
 Skupaj
 Število odstopnih in suspendiranih članic
 Podružnica šteje za mesec Nov. članice 21
 Za poslati na glavni urad S. Z. Z.:
 Asement za Nov. članice po 25c 5.25
 Pristopnina za 1 novih članic 2.50
 Za poseben asement
 Za knjižice
 Za 4.35
 skupaj 10.50

SLOVENSKA ZENSKA ZVEZA.

Število novo pristopnih članic meseca
 Podružnica št. 23
 Število članic zadnji mesec
 Število novo pristopnih članic
 Skupaj
 Število odstopnih in suspendiranih članic
 Podružnica šteje za mesec Nov. članice 21
 Za poslati na glavni urad S. Z. Z.:
 Asement za Nov. članice po 25c 5.25
 Pristopnina za 1 novih članic 2.50
 Za poseben asement
 Za knjižice
 Za 4.35
 skupaj 10.50



Mary Hutar, Katherine Slogar
and Albina Novak



Officers and guests present at a Minnesota Day meeting. First row left to right: Mary Theodore, Katherine Slogar, Mary Erchul (#34), Mary Jerich, first president of #23, Barbara Rosandich, Minnesota State President. Second Row: Florence Markovich, Mary Novak, Mary Zgonc, Mary Shikonya, Katherine Strucel.



The members pictured are some of the earliest officers of Branch 23. As of this writing only Margaret Shuster is the surviving officer and still an active member. Front row, left to right: Mary Deyak, Barbara Rosandich, Mary Jerich, first president. Second Row left to right: Margaret Shuster, Mary Shikonya, Mary Zgonc and co-organizer, Katherine Slogar, first secretary, Helen Zbasnik.

Other very active members of Br. 23 included Angela Godec and Mary Skradski, diligent reporters. An excerpt from one of Mary's 1954 articles follows:

No. 23, Ely, Minn., Dawn Club. — Again, a little note from the Dawners — way up north, who at the last meeting of our club listened attentively to the business matters discussed. We again suggest that more members join our group to receive Holy Communion every first Saturday at the 7 o'clock Mass. You know, special indulgences are gained this Marian Year through that practice.

The most important matter of our September Outing was next discussed. Mrs. Edward Zuponicich graciously offered the use of her cabin; and at the July meeting further plans will be made.

Committee for next month's meeting was selected with Mrs. Frank Pre-shiren as hostess assisted by Mrs. Joseph L. Pucel. Mrs. Frank T. Pucel, Mrs. Joseph Pryatel and Mrs. John Richards. Miss Mary Shikonya received the door prize... this was really Mary's night!

After the meeting, "Help Your Neighbor" was played and the "Miss Marys"—Shikonya and Stubler, were the lucky ones. We laughed so hard during the game!

A delicious lunch was then served by the hostess, Mrs. John Miklaucic who was assisted by Mrs. Joseph Novak, Mrs. Joseph Pishler, Mrs. Charles Merhar and Mrs. John Pecha... as usual, we ate good, again.

A very speedy recovery to Mrs. Frank Zgonc who was hospitalized at the time of our meeting.



Delegates to the 12th National Convention held in Ely, MN on May 21-24, 1961 are pictured at the Convention headquarters, at the Church of St. Anthony de Padua Hall.

SLIČECE IZ KONVENCIJE



Pridne delavke iz Ely, so se slikale z urednico C. Leskovar, ki je v narodni noži, po spominskem programu. Rose Ferderber je imela v oskrbi prebrano, Mary Hutar, program (njeno lepo petje bo ostalo nepozabno) in Florence Markovich, je skrbela za prodajo ročnih del.



Zvezin duhovni svetovalec c. g. Klavdij Okorn v prijateljskem razgovoru z domačim župnikom slov. fare Sv. Antona v Ely, č.g. Frankom Miheleč.



Novoizvoljena gl. preds. Antonia Tanko (na desni) v prijateljskem obljemu z znano pevko M. Hutar in minnesotsko drž. preds. Barbara Rosandich.



Jolietske delegatkinje Josephine Muster in Frances Gaspich, ki je novoizvoljena gl. nadzornica.



Mrs. Mary Gornik iz Chisholm, Minn. je upravičeno ponosna na svojo hčerko, ki je nova gl. preds. A. Tanko.



Miss Mary Hutar, left, and Judge and Mrs. John Somrok of Ely with Secretary Albina Novak at Convention Banquet.



Srečna zmagovalka TV aparata, Pauline Kokal, delegatka št. 96, Universal, Pa. s Stephanie Vranesich, načelnica posebnega odbora iz Ely.

ACTIVITIES

NO. 2, CHICAGO, IL

Our January meeting was just full of laughs! We had to bundle up and try to keep warm getting to St. Stephen's, it was such a cold night. However, once there, all fun began. Our theme was "A Night At The Movies" and Ray had the hall decorated like the Universal Studio, we even had the "Walk of the Stars". Colors of the evening were white and purple.

First, we had to take care of the business: We had installation of the officers by Fr. Blase. We purchased books for the Altar Society Bunco on March 28 and 5 tickets were purchased for the Baraga dinner last January. National Convention in San Francisco, California is in 1995; more info will be available later; Cheer Basket: bring at least one item to each meeting. We will honor 22 50/yr members this year; and remember the new time for the meetings - 7:15 p.m.

Feature of the evening was "Laurel & Hardy" - laughter makes you feel good and I understand it is also good to help you lose weight. During intermission we were served popcorn and soda and given autograph books so we could collect the signatures of the guests. We were honored by the appearance of: Mae West, Betty Davis, Gabby Hayes, Harpo Marx, Cesar Romero, Charlie Chaplin, Carmen Miranda and Katherine Hepburn. They could only stay a short time because they had other obligations but we were all happy to see them.

Then, more laughs with the "Three Musketeers". To make our evening complete, our Kitchen committee served Hotdogs/chips and our birthday members treated us to many delicious goodies. **Because Holy Thursday will fall on our meeting night in April, please mark your calendar. Our meeting will be changed to April 1 - 7:15 p.m.**

Baraga Association thanks everyone who attended the annual dinner, proceeds will be used to help the Bishop Baraga Cause. Also keep in mind that every month at St. Mary's - Lemont

last Saturday, 5:30 p.m. Mass for his beatification. Please try to attend. He needs your prayers.

Please remember Fr. Fortunat in your prayers, he has worked many years for the Cause.

Congratulations to Anna Mladic's family; they have welcomed two children into their family. Rick and Julie Mladic and their 3 children opened their hearts and adopted 2 small children from Peru, little Rico, 3 and Amelia, 2. Grandma Ann is very proud. They are also members of Br. 2.

Father Vendelin will be presenting 30 young men from Slovenia - Sunday, April 25 at St. Stephen's Gym. "Akademski Pevski Zbor", students from Ljubljana. For a special afternoon, please try to attend.

We are very proud to announce that Mike Ceferin was selected as one of the 40 students from ITT to attend the prestigious U of Rome, Italy where he will travel and study Architectural Engineering.

Remember our sick: Father Fortunat, Frances Zibert, Ann Mladic, and all members who cannot attend the meetings. Send them a card or make a phone call. Please pray that Peace will be restored in Bosnia/Croatia.

Dates to remember:

April 1 - SWU Meeting 7:15 p.m.

April 1 - SWU Mass for Ailing Members

April 11 - Easter Sunday

April 22 - Our Ladys Guild - Luncheon

April 25 - Concert from Slovenija
"A faithful friend is a sturdy shelter; he that has found one has found a treasure".

Love,

DAISY

NO. 3, PUEBLO, CO

Nineteen members were present at our meeting January 6. Dessert was served by hostesses Helen Skull, Catherine Kochevar and Angela Mikatich.

Mary Tekavec, President, opened the meeting with prayers and then re-

ports were given and approved.

We extend our condolences to the family of Catherine Perko for whom a tribute was read.

Catherine Sincovec was in the hospital but is at home now. Mary Kochevar was unable to attend due to a fall at her home.

It is a pleasure to announce the following new members: Frances Nelson, Josephine Yenke, Bernice Krasovec and Eileen Krasovec.

Congratulations are in order for Helen and Joe Kaplan on the birth of a grandson, Mary Tekavec on the birth of a great granddaughter and Agnes Cvar on the birth of a great grandson.

Congratulations to Mary Tekavec, President who is our Mother of the Year for 1993.

On a happy note, congratulations are in order for Margaret Joan Mihalick and Ricky G. Boyd of San Bernardino, Ca. who announced their engagement and May 29 wedding plans. She is the daughter of Joan and John Mihalick and he is the son of Dora Thompson of Redlands, CA.

Don't forget. Our meetings are held the first Wednesday of every month except in the summer at 1:00 p.m. at St. Mary's Church Hall basement.

PAULINE PAUCHICK

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Our meeting was well attended considering the weather - it was mild but sloppy. Many people were afraid of the ice in many places.

Our chief cook, Phylis made chili and we all enjoyed it. Thank you from all of us, Phylis.

It was decided not to have a card party but instead, we would have a Luncheon - Sausage - Demonstration on April 15th on our meeting date as a fund raiser. Tickets will be \$4. Members will be asked to bring a prize and a food dish or dessert to complement the buffet table. Our luncheon last year was a huge success, thanks to our wonderful members; and with everyone's cooperation, we'll do it again!

Our Sunshine Girl took care of sending cards to our nursing home residents

Bill and Evelyn Kinnear at their 50th Anniversary Party



at Christmas time and get well cards to Alma Hoelzer and Mary Kiel. Mary Evanish does a terrific job. Thanks, Mary!

Get well greetings to Marion Marolt, National Auditor from West Allis.

The UWM Slovenian Fine Arts Council presented an accordion-fest and dance on Jan. 16th. It was terrific and if you didn't attend, you missed something special. Featured was Guy Kucensek from New York, a really special artist, and Louis Bashell Orchestra. His wife, Steffie, is our member. Also on the program was Dolores Ivanchich and Tony Gorenc and the Badger Button Box group. There was an art display, also. Work from Mathew Kastelic and Sr. Rupar was shown.

We have many Slovenians with great talents; thanks to members of the Fine Arts Council who help uncover these people. So, next time, come and enjoy a wonderful time as the Slovenian Council's work is gratis and we need to show our support.

Nice to see Chris Boyance back with us. Kate Osek was voted as our Mother of the Year. Josephine Rozman and Ann Sachen are on a trip visiting Josephine's son and family. We played our favorite game and went home happy.

MARY KIEL

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

Greetings from wet and soggy California; a beautiful sight after five years of draught and water rationing.

WE are looking forward to our Valentine Party and in March we will have a Spring Luncheon. You may bring guests. This is a new annual event and

On the above photos are Bill and Evelyn (left) and (right): the bridesmaids of 50 years ago, Mary Gersich Coppinger and Marian Barich Lucchesi with celebrant, Evelyn.

Bill and Evelyn Kinnear had the joy of celebrating their "50th" Anniversary at a beautiful dinner dance given by their sons, Ray and Bill and their families. Evelyn and Bill were married on Oct. 3, 1942 by Fr. Vodusek at the Church of the Nativity. Bill was in the Army Air Corps stationed at Mather Air Field at the time. Their Maid of Honor was Evelyn's sister Bette (deceased) and Bridesmaids were Mary (Gersich) Coppinger and Marion (Barich) Lucchesi. Wedding reception was at the Slovenian Hall in Mariposa St. Evelyn said "it was an honor to have Mary and Marion at my side at the head table. It is so wonderful to grow up next door to each other and still have our close friendship after 50 and more years."

This lovely couple live in Saratoga, CA. and we all wish them 50 more years of happiness.

B.J.

~~~~~  
everyone really enjoyed themselves last year. Lunch is \$5.00 and includes a 'B' card. Call President Josephine so she will know how many to plan on.

Anna Fabian recently attended a family reunion in Palmdale, Calif. where her grandson is in the Air Force. They had 16 family members including her 4 great grandchildren. She said it was a wonderful day to remember.

Secretary, Moreen Spencer received lovely notes from Mary Ancel, Tillie Kambick, and Zorka Vuojevich thanking us for their cards. There are so many wonderful members that can no longer

make the meetings, but you are always in our thoughts and prayers. Also a new year has started so please send your dues to Moreen. Sending out notices can be expensive for our Branch and you could save us money.

Get well wishes to Annie Kambick and Mary Wraa. These are very loyal members and are missed so please hurry back.

We have another terrific year planned, many events and our meetings are fun and we have great desserts, so join us. And remember, if you see someone without a smile, give them one of yours. It works!!!

DATE TO REMEMBER: Spring Luncheon; March 4, 1993.

BEVERLY JACKSON

---

## NO. 14, EUCLID, OH

---

As the days grow longer, we look forward to a bright green spring which brings a new beginning of showers, and floors and bright sunny days!

Tuesday, May 4 is when we all join in to honor our "1993 Mother of the Year", Mary Sintic. Dinner starts at 6:00 at Slovenian Society Home on Recher Ave. This is another of our festivities when we invite spouses and friends as we gather together for an evening of celebration and friendship. Call in reservations to Vera Bajec at 481-7473 as soon as possible.

Get well wishes to member Mary Mrsnik (200th St.) who is recovering from a bout with pneumonia. Speedy recovery wishes to Mary and all of our members who are ailing. May 1993 be a year of good health to all!

Greetings to Ilene Collins who sent a note from her winter residence in Florida saying "Hello" to all No. 14

## BRINGING BACK MEMORIES OF 65 YEARS!

Branch 16, South Chicago, Illinois was featured in our ZARJA last May and July, and this year, in February, celebrated their 65th Anniversary! The celebration will be March 21st: "Bringing back members of 65 years!"

This picture was taken at a historic banquet, June 28, 1936 when Br. 16 was honoring its own member, Agnes Mahovlich, named as "Convention Queen" at the National Convention that year. Among the "new" members Agnes enrolled in 1936 was Edna (Triller) Winters, our current president!

(Note the white shoes every lady in the front row is wearing - how stylish they were! Yes, it was June!)

Maybe you'll remember some of these members:

*From left to right, first row:*

Mary Camalack, Mrs. Schiffler, Mrs. Encimer, Mollie Perko, Agnes Mahovlich, A. Mergole, Josephine Račić, Nat'l Sec'y, Mary Tomažin, Nat'l Treas., Josephine Erjavec, Nat'l Auditor and Agnes Zupančič.

*Second row:* Mrs. Šetina, Mrs. Lippner, Mrs. Mikan, Mrs. Kuhel, Josephine Havala, Mrs. Havala, Mrs. Skedel, Mrs. Stukel (these two members are from Br. 20, Joliet).

*Third row:* Mrs. Triller, Mrs. Zajac, Mrs. Gorence, Mrs. Kuhel, Mrs. Jenko, Mrs. Oberman, Mrs. Kness, Mrs. Novak, Mrs. A. Novak.

*Fourth row:* Mrs. Sefcich, Mrs. Rendosh, Mrs. Porenta, Mrs. Salehar, Mrs. Buck, Mrs. Orsay, Mrs. Kiaszak, Mrs. Salata, Louise Jaki, Mrs. Jaki.

*Cadets on left side:* Agnes Encimer, Josephine Novak, Caroline Leich, Lucille Gorski, Lena Mikan, Julia Omers.

*On right side:* Olga Zupancich, Rose Novak, Mary Triller, Katherine Simcich, Mildred Porenta, Helen Triller.



On Sunday, March 21st, we will be celebrating our 65th Anniversary. Mass will be held at St. George's Church, 96th and Ewing at 11 a.m. Dinner will be served at the Golden Shell Restaurant at 10063 Ave. N. at 1 p.m. The Frankie Kovacic orchestra will entertain. Tickets went on sale at the February meeting and from now on, you can call Gladys Buck for tickets and reservations!

Gladys Buck received a thank you note from Rose Salakar who resides in

Racine, Wisconsin. She was happy to receive the Christmas greetings signed by all the members.

Fran Zupancich is enjoying living in her new condo in Lansing, IL. Olga Kolakowski and her husband, Leo were vacationing in Florida; he became ill there and was hospitalized. All our best wishes to them.

Our sympathy to Mary Krznaric on the death of her sister who lived in Slovenia.

E.W.

members and is looking forward to seeing us all very soon.

Bring your dues payments up-to-date either at our next meeting or send payment to Sect. Diane Varney at 1155 Easton Dr., Akron, Ohio 44310.

Don't forget ladies, our meetings now start at 6:00 p.m. at Slovenian Society Home on Recher Ave.

A Happy St. Patrick's Day to all!

ALICE KUCHAR

### ARE YOUR FAMILY MEMBERS MEMBERS OF SWU?

#### NO. 15, CLEVELAND, OH

After a lot of paperwork, many phone calls and numerous inquiries, all members of Branch No. 15 have been contacted. It has been interesting tracing the membership and I wish I had time and space to tell you about the individual conversations I have had. Family histories seem to be the best topic and so many of you referred to what your mothers had done for S.W.U.

Now that you are all settled into the branches you chose to transfer to, we hope that your membership will be-

come more meaningful and that you will make an effort to participate in activities you find interesting and entertaining. Please remember the OHIO-MICHIGAN State Convention on Sunday October 17th, 1993. The convention will be in tribute to Branch No. 15. We have a full day planned starting with mass at St. Lawrence Church. YOU are an important part of the convention celebration.

Dues should be paid at this time for 1993. We trust that you will take care of this matter soon.

Thank you for your cooperation in getting the affairs of the branch in order. It is nice to have you with us.

E.M.



Due to the illness and hospitalization of our president, Marion Marolt, we did not have a meeting in Dec. Marion is recovering very well and was present at the Jan. meeting, presiding as our president, chipper and perky. She's sure a spunky gal - never gives up! Mary Cimermanic, our auditor, was also in the hospital and is now well and on the mend and feeling much better.

All officers were re-elected unanimously for 1993:

Marion Marolt, President; Lil Hartman, Vice-President; Robin Marolt, Secretary-Treasurer; Fran Piwoni, Recording Secretary and Scribe for ZARJA.

Auditors are Katie Matzelle, Loni Limoni and Mary Cimermanic. Sylvia Milbrandt is Sargeant-at-Arms and Jo Imperl is Slovenian Scribe. We have chosen Helen Pizar as our Mother of the Year. Helen is a very active person since her retirement from the Boston Store, a position she held for 20 years. She is now a volunteer at West Allis Memorial Hospital in the gift shop. She also volunteers when needed in other areas in the hospital. We love to see her at our meetings. By the way, Helen is my sister!

We escaped a little bit of cold Wisconsin winter and spent Christmas in El Paso, Texas, visiting Helen's daughter, my niece, Beth Arthur and her family. The weather there was pleasantly warm during the day but the nights got pretty cold because of the nearby mountains. Beth and her husband, Mike took me to many places of interest, including cotton fields and pecan groves. The beautifully decorated homes with luminaries that are lighted only for Christmas Eve impressed me very much. We also visited Juarez, Mexico and saw how people live there. I've never been to Texas before nor the surrounding areas, and it impressed me very much, so that I just hated to come back to our cold, snowy Wisconsin. Now I can hardly wait for the first signs of spring to appear, even the lowly dandelion will look good to me! What joy it will be to see the first robin, which will tell us that, for sure, spring is not far away.

Our annual meeting and election of officers will be held in November,



**Katherine Knez**



**Dorothy Cwudzinski**

Holiday time is visiting time for our home-bound members. A group of members volunteered to bring the greetings of their sister-members to Katherine Knez and Dorothy Cwudzinski whose smiling faces you see above. We hope they had nice holidays and that we'll see them soon again!

1993, so please members, make a note of this.

The Wisconsin State Convention will be hosted by us, Br. 17, this fall. More information will be forthcoming as plans progress.

A speedy return to good health soon to our president, Marion Marolt and to all our sick and shut-in members. Pay a visit to those in nursing homes or send them a card. I'm sure it will be much appreciated.

Happy St. Patrick's Day to all.

FRAN PIWONI

## NO. 20, JOLIET, IL

At the January meeting, we had installation of the 1993 officers, which was followed by a brunch hosted by the 1992 officers. The new officers are:

President, Charlene Kobe; Vice President, Agnes Dobczyk; Corresponding Secretary, Diane Hrubos; Treasurer, Josephine Lustik; Financial Secretary, Pat Figuirowski; Trustees, Mary Kay Demick, Ann Dragovan and Marcia Judnick and our 1993 Sergeant at Arms is Marie Scheidt.

It was decided that there will be two Br. 20 scholarships, each in the amount of \$500. The first would go to a graduating 8th grader going into one of our Catholic high schools. The second is for a current high school student attending a Catholic high school.

Applicant must be a member of Branch 20 for at least 2 years, and planning to attend one of our Catholic high schools in the fall semester. Other qual-

### Happy Birthday!

*Happiest 90th Birthday to Josephine Muster, our past National Treasurer who is an energetic 90! She lives now at 901 Effington Rd., Joliet, 60435. All the best, Jo, on reaching this landmark day!*

ifications taken into consideration will be grades, Branch participation, character and code of behavior. For an application and further information concerning either of these scholarships, contact Ann Dragovan, chairman.

Also at this time members are reminded that this June our branch celebrates its 65th anniversary. In commemoration of this event a membership drive has been launched. Our goal is to recruit 65 new members between now and September 30th of 1993. The top enroller (of at least ten new members) will win a weekend package at Pheasant Run Resort, worth about \$200.

Condolences are extended to the Regis family on the loss of Catherine and to our member, Lorraine Lange, on the loss of her mother.

DIANE HRUBOS, Reporter

Enclosed is check for \$25 for Keep the Connection Fund from the members of Br. 22. The members look forward to receiving their ZARJAs and enjoy all the articles and recipes. Thank you for a great magazine!

**Helen Sebastiani,  
Bradley, IL**



## JOLIET BRANCH 20 BOWLING NEWS

Well, we are more than half way thru our bowling season and some of us are glad and some are sad! It seems as though we just started to bowl and in a few more weeks it will be all over. BUT WE ALWAYS HAVE NEXT SEASON!

Condolences to the families and friends of Vickie Bernickas on the loss of her husband, Vic and to Dodie Regis on the loss of her mother-in-law, Kate Regis.

### Team Standings as of Jan. 18th

|                         |        |        |
|-------------------------|--------|--------|
| Slovenian Home          | 46-1/2 | 29-1/2 |
| All-Pro Custom Builders | 46     | 30     |
| Schrader Trucking       | 41-1/2 | 34-1/2 |
| Tezak Funeral Home      | 41     | 35     |
| Fred C. Dames           |        |        |
| Funeral Home            | 35-1/2 | 40-1/2 |
| S.W.U. National         |        |        |
| Office                  | 34-1/2 | 41-1/2 |
| Merichka's              |        |        |
| Restaurant              | 33-1/2 | 42-1/2 |
| S.W.U. Branch 20        | 25-1/2 | 50-1/2 |

Dorie Papesh has high average of 170, followed by Nancy Churnovic with 165.

High Ind. Games – Sue Mihelich 224, Dorie Papesh 221, Pat Harrison 213 and Sharon L. Homerding 210.

High Ind. Series – Nancy Churnovic 575, Gen Klainsek 558, Dorie Papesh 557, Sue Michelich 539, Dodie Regis 533, Carol Doszak 522 and Sharon L. Homerding 508.

Slovenian Home still has high game of 695 and high series of 1885.

Splits picked up by:

**5-10** Tina Collum, Lauri Mataya, Joanne Ruzicka

**2-10** Rose Horvat

**4-5** Sue Mihelich

**2-7** Charlotte Machocek, Carol Doszak, Donna Thompson

**3-10** Charlotte Machocek, Lauri Mataya, Janet Smith

**5-6** Pat Harrison, Sharon R. Homerding

**5-7** Vickie Bernickas, Lois Geary

**1-7-9** Charlene Helgren

**5-7-9** Donna Thompson

**7-3-10** Dorie Papesh

Nice Bowling!

Happy St. Joseph's Day and to all our Irish bowlers Happy St. Patrick's Day! (O.K. Sue)

Until next month,

GEN KLAINSEK, Your Reporter

## S.W.U. SCHOLARSHIP CONTRIBUTIONS

From Jan. 1 thru December 31, 1992

We take this opportunity thank all contributors and appeal for your generous and continued support!

| Contributors                           | In Memory of         | Amount |
|----------------------------------------|----------------------|--------|
| Branch 16, Chicago, IL                 | Josephine Maggio     | \$5.00 |
| Branch 23, Ely, MN                     | Barbara Bennan       | 5.00   |
|                                        | Anna Rowe            | 5.00   |
|                                        | Mary Shikonya        | 5.00   |
|                                        | Ann Skradski         | 5.00   |
|                                        | Margaret Veranth     | 5.00   |
| Branch No. 24, LaSalle, IL             | deceased members     | 25.00  |
| Branch 38, Chisholm, MN                | Edith Dolinar        | 7.50   |
|                                        | Frances Ponikvar     | 7.50   |
|                                        | Frances Setina       | 7.50   |
|                                        | Mary Elizabeth Tegg  | 7.50   |
| Branch 43, Milwaukee, WI               | Fr. Lawrence Grom    | 10.00  |
| Branch 42, Maple Heights, OH           | Mary Vidakovich      | 5.00   |
| Branch 73, Warrensville Hts., OH       | Rosemary Prazek      | 10.00  |
|                                        | Mary Schnieder       | 10.00  |
| Adkisson, Helen, Tower, MN             | Charles Adkisson     | 25.00  |
| Ancel, Olga/Edward, Joliet, IL         | Msgr. M.J. Butala    | 25.00  |
|                                        | Frances Kostelec     | 15.00  |
|                                        | Ann Kraus            | 25.00  |
|                                        | Ann Von Esch         | 10.00  |
|                                        | A.M. Gornick         | 10.00  |
|                                        | Herman Klun          | 5.00   |
|                                        | Frank Kukar          | 5.00   |
|                                        | Edward Micklich      | 5.00   |
|                                        | Frank Murphy         | 10.00  |
|                                        | Leonard Schmidl      | 25.00  |
|                                        | John Vene            | 10.00  |
|                                        | Anna Volovsek        | 5.00   |
| Brandt, Florence, Milwaukee, WI        | Josephine Demshar    | 5.00   |
|                                        | Olga Fredericks      | 5.00   |
| Brindza, Louise, Warrensville Hts., OH | Rosemary Prazek      | 2.00   |
| Cazin, Frances, Warrensville Hts., OH  | Rosemary Prazek      | 5.00   |
| Dodyk, Helen, Warrensville Hts., OH    | Rosemary Prazek      | 5.00   |
| Dusek, Gloria, Warrensville Hts., OH   | Rosemary Prazek      | 5.00   |
|                                        | Mary Schnieder       | 5.00   |
| Epley, Alouise, North Randall, OH      | Rosemary Prazek      | 5.00   |
|                                        | Mary Schnieder       | 5.00   |
| Feroni, Olga, Ely, MN                  | Margaret Veranth     | 5.00   |
| Fike, Ann, Sarasota, FL                | Edward Goga          | 5.00   |
| Girman, Carita/Scott, Indpls, IN       | Msgr. M.J. Butala    | 5.00   |
| Godfrey, Dorothy, Nova, OH             | Rose Zbasnik, mother | 10.00  |
| Goga, Sophie, Warrensville Hts., OH    | Rosemary Prazek      | 5.00   |
|                                        | Mary Schnieder       | 5.00   |
| Grambow, Ann, Wauwatosa, WI            | Olga Fredericks      | 10.00  |
|                                        | John Vodnik          | 5.00   |
| Gunderson, Martha, Aurora, MN          | Theresa Beloy        | 3.00   |
|                                        | Maria Menart         | 3.00   |
|                                        | Julia Turk           | 3.00   |
| Heidtman, Emily, Warrensville Hts., OH | Rosemary Prazek      | 5.00   |
|                                        | Mary Schnieder       | 5.00   |
| Hodnik, Anna, Aurora, MN               | Caroline Mayerlie    | 5.00   |
| Hrovat, Family of Mary, Solon, OH      | Mary Hrovat          | 20.00  |

|                                         |                           |        |
|-----------------------------------------|---------------------------|--------|
| Jamnick, Dorothy, Aurora, MN            | Rudy Lenick               | 5.00   |
| Jelinek, Ann/Al, Milwaukee, WI          | Olga Fredericks           | 10.00  |
| Jelinek, Anna, Wauwatosa, WI            | Josephine Demshar         | 5.00   |
|                                         | John Vodnik               | 10.00  |
| Kainec, Nettie, Warrensville Hts., OH   | Mary Schnieder            | 5.00   |
| Kaluzny, Annette, Joliet, IL            | Paul & Mark Kaluzny, sons | 100.00 |
| Klainsek, Gen/Gene, Joliet, IL          | Marie Malnerick           | 10.00  |
| Klancher, Frieda, Willard, WI           | Elma Hribar, sister       | 10.00  |
| Lipovetz, Sylvia, Chisholm, MN          | Ludwig Lipovetz, husband  | 25.00  |
| Luebke, Rose/Ray, Milwaukee, WI         | Olga Fredericks           | 5.00   |
| Majercik, Evelyn, Warrensville Hts., OH | Rosemary Prazek           | 5.00   |
| Mandich, Leona, Warrensville Hts., OH   | Rosemary Prazek           | 5.00   |
| Marolt, Marion/family, Milw, WI         | Angelyn Johnson           | 40.00  |
| Matos, Mary, Lorain, OH                 | Joseph Matos, husband     | 10.00  |
| Maxin, Mary, Euclid, OH                 | Anna Ryavic               | 7.00   |
| Miller, Mary Euclid, OH                 | Anna Ryavic               | 7.00   |
| Mismash, Mrs. Frank, Aurora, MN         | Mary Hudy                 | 3.00   |
|                                         | Julia Turk                | 3.00   |
| Musil, Angie, Solon, OH                 | Rosemary Prazek           | 3.00   |
|                                         | Mary Schnieder            | 3.00   |
| Mustonen, Adeline, Soudan, MN           | Dr. John D. Banovetz      | 5.00   |
|                                         | Sr. Amelia Faith, O.S.B.  | 5.00   |
| Nimmer, Josephine, Elm Grove, WI        | Victoria Kastelic         | 10.00  |
| Noson, Mary/John, Aurora, MN            | Frances Peterson          | 5.00   |
| Nowak, Josephine, Warrensville Hts., OH | Rosemary Prazek           | 5.00   |
| Orazem, Anne/Anthony, Aurora, MN        | John Bradach              | 5.00   |
|                                         | Margaret Hren             | 5.00   |
|                                         | Mary Hudy                 | 3.00   |
|                                         | Roy Johnson               | 3.00   |
|                                         | Peter Karich              | 3.00   |
|                                         | Ludwig Lipovetz           | 5.00   |
|                                         | Ellen Mikulich            | 5.00   |
|                                         | Margaret Orazem           | 15.00  |
|                                         | Julia Turk                | 5.00   |
| Orazem, Elizabeth, Aurora, MN           | Frances Anzelc            | 5.00   |
|                                         | Theresa Beloy             | 10.00  |
|                                         | Anthony Grebenc           | 5.00   |
|                                         | Mary Hudy                 | 4.00   |
|                                         | Helen Mismash             | 5.00   |
| Orazem, Linda, Isle, MN                 | Frances Anzelc            | 10.00  |
| Peser, Julie, Milwaukee, WI             | Olga Fredericks           | 5.00   |
| Petrovic, Mary Euclid, OH               | Louis Petrovic            | 10.00  |
| Pontar, Mary, Milwaukee, WI             | Olga Fredericks           | 5.00   |
| Primuth, Mary Alice/Elroy, Euclid, OH   | Ida Primuth               | 10.00  |
| Prushick, Phyllis, Milwaukee, WI        | Olga Fredericks           | 5.00   |
| Pucel, Mildred/Rudolph, Joliet, IL      | John Dzurko               | 5.00   |
| Rozman, Josephine, Milwaukee, WI        | Olga Fredericks           | 5.00   |
| Ruth, Jonita/Fred, family, Joliet, IL   | Msgr. M.J. Butala         | 25.00  |
| Slogar, William, Ely, MN                | John Feroni               | 5.00   |
| Smolich, Anna Rose, Aurora, MN          | Frances Anzelc            | 5.00   |
| Smolich, Mary H., Aurora, MN            | Mary Hudy                 | 3.00   |
| Soukup, Antoinette, Aurora, MN          | Charles Soukup, husband   | 50.00  |
| Staut, Mary, Willard, WI                | Anne Collier              | 5.00   |
|                                         | Elma Hribar               | 5.00   |
|                                         | Ludwig Jordan             | 5.00   |
|                                         | Frieda Klapatauskas       | 5.00   |
|                                         | Emil Podobnik             | 5.00   |
| Stellmack, Francine, Babbitt, MN        | Julia Turk                | 3.00   |
| Trovnik, Frances, Warrensville Hts., OH | Mary Schnieder            | 5.00   |
| Trunk, Josephine, Euclid, OH            | Sally Furlich, daughter   | 50.00  |
| Turk, Phyllis/Robert, Aurora, MN        | Mary Hudy                 | 3.00   |

## NO. 24, LA SALLE, IL

As I write this the sun is shining, the weatherman says the next few days will be warmer than average -- no precipitation in sight and its the end of January. The days are longer too. This really hasn't been too bad a winter, although we probably will have some snow and ice in February. We'll be ready to get back into the swing of things when all meetings resume in March.

I'm happy to report that all officers were reelected and agreed to serve for another term.

I just heard today that one of our "new" members has been ill and hospitalized. We hope that Barbara Krogulski will soon be well and can join us at our March meeting. I owe Barbara an apology -- I neglected to list her as a co-chairman for the 1993 Christmas party in my last article. Another axiom of the mother's "Haste makes Waste" and true this time as I dashed off a quick article and relied on my failing memory instead of notes. Sorry Barb. Barb is a hard worker with a lot of good ideas and we appreciate her volunteering to help with this committee. We look forward to having you with us at our next meeting.

Fr. Bernard Horzen, O.S.B., went on an interesting tour of Egypt. The tour left the day after Christmas and lasted 17 days, four of which were a cruise on the Nile River. He saw museums, pyramids, the Sphinx, and included Christian Churches in Cairo; mainly, St. Mark's and St. Sergius. He saw where the Holy Family stayed when they fled to Egypt. We're sure Father has a lot of pictures, perhaps a video or movie and probably would provide a very interesting program.

The Lenten season will have begun by the time you read this. This is an important time for sacrifice and prayer. There are so many problems in the world today. Our prayers will help!!!

Our next meeting will be on Thursday, March 18 at 7:00 p.m. in the La Salle Catholic School South Library. We'll be making plans at that time for a special pot luck dinner in April -- a "Pots & Pans" dinner. Look for that recipe you have been meaning to try from the ZARJA or "Pots & Pans" Cookbook. We'll plan the menu in March and feast in April.

ANNE M. WANGER, Reporter

|                                             |                  |       |
|---------------------------------------------|------------------|-------|
| Urlick, Barbara, Aurora, MN                 | Margaret Hren    | 3.00  |
|                                             | Julia Turk       | 5.00  |
| Vermilion Community College, Ely, MN        | Charles Adkisson | 25.00 |
| Williams, Suzanne/Richard,<br>Rascommon, MI | Margaret Orazem  | 5.00  |
| Winter, Ann & Dorothy Ann, Euclid, OH       | Marge Mosler     | 5.00  |
| Winters, Edna, Chicago, IL                  | Jack Buck        | 20.00 |
| Yoger, Ann, Warrensville Hts., OH           | Mary Schnieder   | 5.00  |
| Yuratovac, Kay/Peter, Cleveland, OH         | Edward Goga      | 5.00  |
|                                             | Mary Schnieder   | 5.00  |
| Zagar, Lil, Warrensville Hts., OH           | Mary Schnieder   | 5.00  |

#### Other Contributions

|                                      |                                                                                          |                    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Branch 20, Joliet, IL                | in honor of Br. 20<br>65th anniversary<br>(closed bank account<br>upon merger of branch) | 1,000.00<br>122.10 |
| Br. 31, Gilbert, MN                  | donation                                                                                 | 50.00              |
| Br. 32, Euclid, OH                   | donation                                                                                 | 30.00              |
| Br. 33, Duluth, MN                   | donation                                                                                 | 20.00              |
| Br. 43, Milwaukee, WI                | in honor of Br. 54 members                                                               | 20.00              |
| Br. 54, Warren, OH                   | donation                                                                                 | 50.00              |
| Br. 100, Fontana, CA                 | donation                                                                                 | 100.00             |
| Br. 101, Bedford Hgts., OH           | donation                                                                                 | 10.00              |
| Dye, Marie, Detroit, MI              | Christmas gift to Olga Ancel                                                             | 10.00              |
| Girman, Carita, Indianapolis, IN     | donation                                                                                 | 5.00               |
| Hagemeier, Pat, New Smyrna Beach, FL | donation                                                                                 | 10.00              |
| Kaluzny, Annette, Joliet, IL         | donation                                                                                 | 5.00               |
| Knez, Katherine, Joliet, IL          | Birthday gift to<br>Jeanette Stergar                                                     | 5.00               |
| Lipovetz, Sylvia, Chisholm, MN       | donation                                                                                 | 5.00               |
| Muster, Josephine, Joliet, IL        | donation                                                                                 | 5.00               |
| Novinc, Helen, Euclid, OH            | donation                                                                                 | 6.00               |
| Posch, Sophia, Euclid, OH            | donation                                                                                 | 100.00             |
| Schuster, Max, Corvallis, OR         | in honor of Hermine Dicke                                                                | 5.00               |
| Staut, Mary, Willard, WI             |                                                                                          |                    |

*Carita Girman,  
Scholarship Fund Director*

#### NO. 25, CLEVELAND, OH

It's that time of the year... Springtime! (Forget the spring cleaning!) Let us concentrate on Mother Nature. All the trees and bushes are bursting into forty shades of green. This, I heard from an Irish lady. All the spring flowers are displaying their dazzling, multicolored beauty.

March 19th, Day of St. Joseph, Patron of the Slovenians. This is why so many Slovenians are named: Jožice, Pepce, Josie, Pep, and of course we can not forget Joe's and Pepi's. Now we dealt with both sides of the Atlantic, concerning the names; oops, I forget Jožete and Pepete! In Slovenia, St. Joseph Day was a big holyday. No school, no work.

There was also a flower connected with this day, red carnation, and a less known flower, the amarillis. These two

flowers were mostly seen for his day on the altars, and of course, in bouquets for celebrants of that day. Have a nice day to all who are named after this great saint.

When we are thinking of celebrations, birthdays are here... Iva Stransky, Dr. Joe and Kathryn A. Chrzanowski, Maryann Selan... May all your days be filled with laughter and happy hearts; it is our wish to all who are having birthdays.

Deepest sympathy to Albena Primožic and family in the loss of mother-in-law, Anna Primožic. You know, Anna was the oldest parishioner of St. Vitus Parish. She was 102 years old at her death. She and her husband, Frank, both emigrated from Cerknica, Slovenia. They were married at St. Vitus Church in 1912!

I saw our "always ready to tell joke, lady"... Jennie Femc. She is living now with her daughter Maryann Selan. Jen-

nie and her daughter, Maryann look pretty good, for all the doctoring they went thru in the last couple of months.

Happy namesday to our spiritual leader, Father Jože Božnar. Many happy and healthy returns of this day... He follows the recipe: "An apple a day, keeps the doctor away", so whenever you have some good, delicious apples, do come around and drop them off at St. Vitus parish house!

Come to the meetings, ladies. Help us also to get some new members. We need new blood, so they can help us to grow, and protect our heritage. Thru the younger generation we can obtain that glory again, the SWU anthem will be sung again, from the Atlantic to Pacific. Let us go to work. Each of us can do a little part for SWU.

The Herbalist Almanac says that lemon seeds, if planted and treated as house plants, will make pretty little shrubs. The leaves can be used for flavoring. Tie a few lemon leaves in a piece of cheesecloth and drop in apple sauce when boiling and nearly done. It is an inexpensive way to flavor the sauce.

So long, till next month.

CIRILA KERMAVNER

#### NO. 26, PITTSBURGH, PA

Our evening meeting-socials are very enjoyable and it seems the members like to come and play their favorite game and have the refreshments provided afterward. This is always a happy time for all.

We welcome a new member, my niece, who was always too busy to join before. My sister, Angeline Veselic lived with her for the last three years. Rose is a wonderful person, and we're glad to have her as a member.

As you know, it is difficult to get new members to join. We encourage everyone to try, to make our branch a little stronger!

To all, my best wishes for the year ahead.

MARY SLANEY

#### NO. 32, EUCLID, OH

We had no meeting in January - hope that everyone had a safe and enjoyable holiday. A few of our members are still on the sick list. Anna Godlar is at home



Jo Lustik



The many artistic talents of the Slovenian people is evident by this month's museum piece selection of the Woodenware Bouquet. It is made entirely by hand, around the town of Ribnica in Slovenia.

It shows miniature replicas of articles so popular in our kitchens such as ladles, spoons, rolling pins, sieves, etc. In Slovenian it is called "suha roba."

The men from Ribnica made these wares in life size all during the winter and would sell them in the spring and summer as they travelled thru villages all over Europe. Now they are sold to tourists in miniature form as souvenirs and used as decorations in the home.

This souvenir bouquet is proudly displayed in our Heritage Room. The individual pieces are also used each year as part of our traditional Christmas tree decorations at the Museum.

from the hospital now. Daughter, Ann Cooke is taking good care to help speed her recovery.

Ann Deptola is home, also, recuperating from her operation. Eleonore Latkovich is at home from the hospital. God well wishes to all our sick members.

Congratulations to Connie Smith, daughter of Helen and Frank Kovacevic. Connie received a promotion to Manager of Customer Operations for the Clarks of England Co. Connie's parents are very proud of her.

A surprise 80th birthday party was held for Rose Brancely, hosted by her nephew, Tony Skerl and wife, Ludmilla and their daughter, Miriam. Rose's friend, Louise Zabjek also was in on the surprise plans! Rose wants to thank everyone now, for this wonderful party. She thanks everyone for coming and all the gifts she received. It is a day that she will remember a long time.

We will have our Chinese Auction in October. Members should start to gather their gifts together early. We hope to make it a very successful fund raiser for our branch.

Please check your dues books and make sure you have paid up to date. It is also a good idea to check your certificates to see if you need to make any changes.

Happy birthday to all our members that have birthdays in March. May you have many more with good health and happiness. Happy St. Patrick's Day to all. Remember, members, to wear something green to celebrate the day!

FRANCES OGOREUC

## NO. 33, DULUTH, MN

Plans were made to have a spaghetti dinner April 21.

We will have two 50-year members this year: Dorothy Janchar and Sentina Spehar.

Prayers of sympathy to Mary Chepelnik, husband; Josie Rzatowski, mother; Mary Misciewicz, sister.

Mother of the year will be honored on May 5.

Carol Anderson was initiated as a new member.

LOIS PELANDER, Reporter

## NO. 34, SOUDAN, MN

With the Super Bowl being over and having our "January thaw" in February, spring is not too far away! We have had much snow and some severely cold

weather this winter, spring will be welcome!

A nice group of ladies attended our meeting on January 20, although we had to cut our meeting short because of impending freezing rain, which was not as bad as they predicted.

Number one on our agenda was the installation of new officers, Agnes Tekautz served as Installing Officer and did a great job!

Our faithful auditors, Mary Gornick and Angela Tekautz audited our books and found them to be in good order. I want to thank Eileen Poderzay who was our Sec. Treas. and welcome our new Sec. Treas. Molly Wilson--only those who have had this office know the work that is involved. Thanks, Eileen and Molly!

The branch donated to the MN Citizens Concerned for Life, a cause we have supported for many years and also to St. Martin's, where we have our monthly meetings. Again this year, we will collect and send used Christmas cards to be sent to St. Jude's Ranch out west.

By unanimous vote, Eileen (Tony) Poderzay will be honored as our Mother of the Year at our May meeting... the Poderzay Family entertains us with their accordion playing at Ethnic Masses, and other celebrations at our church and the KSKJ Lodge.

Our charter member, Mary Gornick, who was 87 on January 17 was with us and we sang Happy Birthday to her and to Mary Frances Jamnick, who had a January birthday also.

Julie Vogt and Eileen Poderzay served as hostesses for our meeting; the door prize, brought by Mary Frances Jamnick, was won by Adeline Mustonen. Winners for other prizes were Adrienne Micklich, Ann Stefanich, Lucille Svatos, Sophie Spollar.

Our next meeting had Angeline Morin and Lucille Svatos as hostesses and the door prize brought by Agnes Mattson.

There are members of our parish who are ill, let us all remember them in our daily prayers. Our sympathy to the Vesel family, their brother, Martin, of Sandstone, MN was buried from our church on Jan. 27th... and to the Yapel family, their brother, Frank, of Milwaukee passed away recently, may they rest in peace.

ADELINE MUSTONEN,  
Reporter



Aurora and our neighbors, Biwabik and Hoyt Lakes were busy with the Pepsi Challenge Races on the last week of January. Seeing all the colorfully dressed skiers in our area was exciting, especially when they came down the snow covered main street of Aurora which was decorated with recycled Christmas trees! The skiers told us how much they enjoyed the cheering of the spectators along the way. Skiers came from all our neighboring states and Canada.

January brings our Happy Quilters together again, making quilts from recycled material. Our reward is hearing from so many grateful people who received them. Thanks to all who have donated the materials.

In a previous report I mentioned that we had a former exchange student, Janez Funda, from Slovenia, return to our area. In 1980-81, he attended classes in Hoyt Lakes and his host family were Dan and Jane DeVaney. This December, Janez and his American wife visited for the holidays. Since his graduation from high school here, Janez had returned to Slovenia, came again to the U.S. to finish his education and get married and now resides in New York City. The two families have also visited each other in the U.S. and Slovenia. On this recent visit, Janez presented the DeVaneys with a special letter of thanks for all the love, support and guidance given him when he came first to the "new world," and for being his second pair of parents. Enclosed in the letter was an all-expense paid trip to Paris for the DeVaneys! This trip is set for June of this year and we are sure Dan and Jane will also use the time in Europe to travel to Slovenia, to visit Janez' family again. They are now retired and are looking forward to a happy time in June! Thanks to Dan and Jane for sharing this good news with us. We know that Janez made many life-long friends when he lived here in Minnesota and to have him think of such a special

gift was heart-warming for all of us. May you and your families have a very prayerful and happy lenten season.  
ANNE M. ORAZEM

# NO. 38, CHISHOLM, MN

On Monday, Feb. 1st, 20 members attended the first meeting of the year. The temperature was 45 deg. above zero -- a lovely day!

A new year brings new ideas. Our branch discussed projects for 1993. A year ago we were all excited about the Regional State Convention which was to take place in Sept. 1992. This year will be less hectic, although our Spring card party was set for Sunday, Feb. 28. Jennie Samsa was to cater the luncheon which assured us "not to worry". We know it was super! Hopefully, we'll had a good crowd as in previous years.

Officers for 1993 are: President: Charlotte Laurich, Vice Pres.: Jennie Briski, Sec'y./Treas: Katherine Knuth, Rec. Sec'y.: Ann Nusich, Auditors: Rose Niemi and Rose Faras.

Members are a bit disappointed because our meetings must be held upstairs of the Slovenski Dom. It was nice to have to climb stairs, but I guess we should be happy we have such a nice place to meet. Also, our meetings will again be held on every first WEDNESDAY of the month. The majority of members present voted it thus.

We are sorry to report that our branch is not having a Mother of the Year. Instead, we will honor all women of our Branch at a dinner sometime in May, and all who are able will attend the Mass at St. Joseph's. This has always been a nice occasion for Br. 38. We accept all ideas for the program. Please call Charlotte Laurich -- we need input!

Our sympathy to members of the family of Olga Kluser who passed away on Jan. 2. She was the president of Br. 19, Eveleth. We shall miss her.

Members of our branch who had birthdays in Jan. and Feb. are: Rose Sterle, Fran Zalec, Helen Kochevar, Jo Zupancich.

## Departed Members

- 3 - Catherine Perko (77)  
41-yr member
- 12 - Mary Wozniak (76)  
60-yr member
- 15 - Antonia Glavic (84)  
52-yr member
- 19 - Olga Kluser (73)  
42-yr member
- 23 - Ann Miklavcich (73)  
42-yr member
- 24 - Marie Terselic (79)  
52-yr member
- 28 - Mary Dusa (95)  
64-yr member
- 42 - Mildred Rizzo (71)  
19-yr member
- 55 - Barbara Komlanc (80)  
54-yr member
- 57 - Anna Fonce (86)  
42-yr member
- 64 - Mary Zunick (87)  
53-yr member
- 71 - Olga Marie Kennard (71)  
48-yr member
- 73 - Mary Szabo (79)  
34-yr member
- 85 - Viola Logar (75)  
34-yr member -
- 90 - Frances Moore (77)  
54-yr member -
- 100 - Mary Kovacic (94)  
51-yr member

Drawings were won by: Rose Stonemark, Fran Zalec, Anne Polichnik, Gloria Bonato, and Jo Zupancich. Jennie Samsa won the traveling prize.

On the lunch committee for March will be Anne Polichnik, Fran Zalec, and Jo Zupancich.

Our April meeting will be on Wed., April 7th. Please attend these meetings every first Wednesday. We need you!  
ANN NUSICH,  
Rec. Secretary

### TEZAK

FUNERAL  
HOME

459 North Ottawa Street  
Joliet, IL 60432

First in service since 1908 Phone 722-0524

### SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103  
(216) 431-1035

*Serving our neighborhoods' daily needs*

## NO. 40, LORAIN, OH

Twenty-three members came to our Jan. meeting and enjoyed a delicious lunch prepared by Lee Pavlovic, Sue Tomazic, Sophie Pogochar and Agnes Serazin.

Agatha Donges opened the meeting with prayer; we also prayed for our deceased and sick members.

We got down to business to elect officers for 1993, but there were no takers and we finally agreed that last year's officers would serve again. They are as follows:

Pres. - Agnes Tomazin, V. Pres. - Vacant position, Sec. & Treas. - Agatha Donges, Rec. Sec. - Mary Matos, Auditors - Agnes Serazin and Sue Tomazic, and Reporter - Mary Matos.

We also picked Angie Tomasic, a fifty year member, as Mother of the Year.

Door prize went to Angie Martin. Thanks to all who donated prizes for our money-making project. There were so many prizes it looked like Christmas in Jan.

We lost another member: Betty Zalar passed away on Dec. 27, 1992.

We offer our sympathy to her family. Br. 40 gave a Mass in her memory.

Our sympathy also goes to Milo B. Uehlein who lost a sister recently. May God grant them eternal rest.

It's already March! Don't forget to

pay your dues and the extra dollar to defray the cost of the ZARJA. If you have any questions call Agatha at 988-7768.

Next meeting is at 12:30 p.m. in the St. Cyril & Methodius School Hall on March 10, 1993. Hope to see you there.

Love,

MARY MATOS

## NO. 42, MAPLE HTS., OH

We wish to welcome Millie Tacsar who transferred to our lodge from the Newburg No. 15. Incidentally, she is the sister-in-law of our member, Marge Roznik. We're happy to have you as our member, Millie!

A Valentine Party followed our Feb. 9th meeting which was a lot of fun. We had this meeting at 1 p.m. versus our normal 7 p.m. to see if more members would attend at the 1 p.m. time.

We wish to congratulate Frank Hrovat, who was named Maple Heights Slovenian National Home "Man Of The Year." He will be honored, along with all the other Cleveland Slovenian National Home Men of the Year at the annual banquet March 21 at the Slovenian Home on St. Clair Avenue. Frank is the husband of Clara Hrovat. Again, congratulations!

Members please remember our annual Easter Bakeless Sale. Your contribution should be sent to Marge Church prior to April 4.

Also, it's that time of year again for dues. Please pay them to Marge Church.

Our members, Lynn Kossakoski and her beautiful 6 year old daughter, Katie from Saugus, Calif. were visiting her mother Lill Sadowski and all her relatives and friends in Ohio. We were all happy to see them again. Scott and Kelly Gaines are going to spend a month in Paris during the summer with their father who will be working in Paris for a year. Scott and Kelly are grandchildren of Josie Gruden. What a wonderful opportunity. Have fun!

Marie Vercek, Josie Gruden, Margie Zupancic and Teresa Gorup left on Feb. 27th for a two week stay in Clearwater, Florida. They went by bus with the "Bus Bums."

We want to wish Happy Birthday to the following members who were born in March: Anne McCaslin, Albina Mroczka, Margie Lipnos, Tina Buehner, Vida Vercek, Katie Kossakoski. Two of our members, Anne Zupancic and Marie Vercek were born on March 6, went to school together, have been friends all these years, and been members of Zenska Zveza together. We call them our birthday twins.

Get well to Terry Anzo who had surgery recently. Terry's mother is now a resident to the Walton Hills Manor. Please remember to send her a card along with all our other shut-ins.

DOROTHY MEHOSKY

## AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION



## Ask About "CENTURY II" A New Beginning

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

### ZEFRAH FUNERAL HOME

Louis Ron Zefrah  
Marilyn E. Zefrah

Frank J. Zefrah  
Lois M. Zefrah

1941 West Cermak Road  
Chicago, IL 60608

847-6688



**Rosanne J. Ruth**  
REALTOR

Ofc: 815 485-3401  
200 W. Maple (Rte. 30) Res: 815 726-4129  
New Lenox, Ill. 60451

Member of Branch 20, S.W.U.



Because of our Secretary, Rose Kraemer's illness, I am writing this article to keep you informed.

Our Christmas Party was a nice event. 39 members and a few husbands attended. We held a special money-maker, the money was then sent to three favorite charities: ZARJA Fund, Heritage Fund and Scholarship Fund. Thank you to all who bought the tickets.

At the January meeting the officers were sworn in by Mitzi Bergant. They are all the same as last year. Elsie Gallun and Mary Musich were absent. Dates were set as follows:

Mass for deceased members, April 18th, 8:45 Mass at St. John's Church. Breakfast right after Mass at the Old Country Buffet. Please let me know how many of you will attend. Room has to be reserved at the Restaurant ahead of time. Bring your friends - family! All are welcome.

Mother of the Year luncheon will take place on May 12th. Details in the April ZARJA.

Poultry Card Party date was set for Nov. 14th. More information will follow.

Reminder to pay your dues for 1993! Please send your checks to me at the address below or bring your payment and dues book to the meeting in March on the 24th.

Mary Martino returned from San Francisco where she visited her daughter and family; Eddy and Elsie Gallun left for Florida; Mitzi and Edwin Bergant drove to Phoenix, Arizona and Sophie Schachschneider left for Las Vegas. Nice vacations to all!

Mary Music, our Rec. Sec'y, had major surgery. She was at St. Francis Hospital. Speedy recovery, Mary, we miss you. Rose Kraemer, our Secretary, is seriously ill and is at Trinity Hospital in Cudahy. Pray for her recovery. To all our sick members, get well soon and to ladies in nursing homes, remember, our prayers are with you.

Next meeting is March 24th - hope you will be there!

MATILDA SIMCIC

My address is: 7371 So. 49th St., Franklin, WI 53132-9440, tel. 421-1243.

## A CRAFTY IDEA!

If you need a project for your church bazaar, for a senior citizen group, or perhaps for your children or grandchildren to share, the Weather Forecaster is just what you want. Some scrap yarn, scissors and a few drops of glue will finish this silly but delightful "thing." For pattern/directions send \$1.00 and a self-addressed stamped envelope to:

**Evelyn A. Majercik**

**49 Beverly**

**Port Orange, Florida 32127**

*Make checks payable to ZARJA.*



## NO. 47, GARFIELD HTS., OH

Our first meeting for year 1993 will be on Sunday March 14 at 1 o'clock at S.N.H. Maple Hts., Ohio. Elected officers for coming year are as follows: President, Olga Dorchak; Vice President, Mary Mundson; Sec.-Treas., Mary Taucher; Rec. Secretary, Elsie Spellacy; Auditors, Elsie Lovrencic and Marge Bizjak; Reporter, Mary Taucher. Representatives for SNH: Jennie Gerk and Mary Taucher.

As to when and where we will honor our Mother of the Year, Mary Skul of Solon, this information will be published next month. Mary has been a member of Br. 47 for 56 years.

Christmas Pot Luck dinner was well-attended. The food is always just too much to mention. The dessert table was loaded with goodies. The tables dressed with white table-cloths and beautiful red poinsettias, which were given as door prizes.

Our Jan.-Feb.-Mar. Birthday Ladies are: Antonia Dolinar, celebrated her 97th Special Day on Jan. 16, Jennie Gerk, her 93 on Dec. 30, Mary Lovrencic, a surprise 90th birthday Open House on Feb. 13th at daughter's home (her family and many friends were there to help her celebrate). Happy 80th to yours truly which was celebrated Nov. 1 with children, family and friends at the Aurora Country Club.

Welcome transferred members from Br. 15 to Br. 47: Mary Hrovat, Helen Krofl, Mary Kuzel, Mary Konzur, Al-

bina Jordanek, Mary Kastelic, Jos. Klun, Bernice Novak, Agnes Zobak, Teresa Zupancic, Frances Romano, Anna Zaletel and Joyce Rozman.

Sick list: Marge Bizjak is on the road to recovery after having surgery as is Jennie Gerk. Remember the shut-ins, give them a call send them a cheery card, or better yet, stop in to see them.

Our sincere sympathy to Rose Kocivar and family on the recent loss of her bother, Frank Zala.

Travelers on the go: Sgt. Joseph Spellacy, stationed in England, for the first time in 16 years spent Christmas with his family at home. Will be stationed next in New Mexico.

Val Mervar spent the holidays in Vienna, Virginia visiting her daughter and family. On December 17, she and the family traveled to Clemson, South Carolina for her Grandson Gregory Protiva's graduation from Clemson University where he received his degree as Bachelor of Science in Financial Management. They also did some sight-seeing in Washington, D.C. which was beautifully decorated and lighted for the holidays.

Winner of our basket of wine and cheer was Bruno Olesinski, 14538 Granger Rd.

Happy St. Patrick's and to all Josephs and Josephines, a happy St. Joseph's Day. A most blessed Easter to all.

See you next meeting.

Respectfully submitted,

MARY TAUCHER



I am still your ZARJA reporter. I accepted because there were no volunteers for the position and I couldn't have Br. 50 bereft of a reporter; so with your help, it's another year!

With a new president of the USA and the inaugural on the agenda on TV – it somewhat diminished our attendance in January. We did have a TV at our meeting and heard the speech before our own president called the meeting to order. Where there's a will there's a way. Remember!

Our Slovene Church, St. Vitus, will be remodeled and redecorated and Masses will be heard in the auditorium while the work is completed. St. Vitus will be celebrating its centennial this year with many dinners, concerts, balls, speakers and services to enjoy. Listening to the radio with Tony Petkovsek will keep you updated or reading Ameriška Domovina. The Centennial Ball in January was an overwhelming success with over 400 attending a beautifully decorated hall – really a top social event of the season. More coming, I'm sure.

Our sick members are Eleanore Karlinger, who is at Wickliffe Country Place, Jane Berkopce, Ann Kelley, Helen Levstick, Lillian Chase, Carol Piccarello, Jean Kastelic, Fran Hrovat, Lillian Malehar and Mary Hegler. Our prayers are with you for a speedy recovery.

Our faithful member, Gertrude Laurich (my sister-in-law) passed away in January after a long illness. Our prayers and sympathy to her daughter and family and also to Emily Unik who lost her husband, Walter. Both will be missed.

Our members Mary Petric, Bertha Richter, Molly Strunge, Sue Yanek, Frances Hrovat, Mary Petrovic, Vera Sebenik and Ann Kelley (and maybe other members, too), were invited to a Mass and Brunch at VASV Chapel with the Marionists to celebrate the birthday of Father Chaminade, the founder of the Marionists. We always enjoy the spiritual blessings emanating from this gathering and appreciate the invitation from the St. Joseph Mother's Alumni Guild.

Jean Miller, our treasurer, became grandma for the first time when her son Steve and daughter-in-law Julie be-



Louise Mlakar

**When members of Br. 50, Euclid (Cleveland), Ohio get together and talk about old times, the name and visage of Louise Mlakar comes to mind. Louise is a very loyal member of 62 years standing! She was a member during all the drill team times, participating in singing and the many activities that the members enjoyed through the years.**

Now, Louise is confined to the Mount St. Joseph-St. Mark Nursing Home on Chardon Road and welcomes many friends on visiting days! Her birthday month, October, was especially busy, as one can imagine.

Ann Tercek, Carole Traven and Elenore Rudman were there that month and helped her to celebrate her 93rd birthday on the 8th; that's when Elenore took this picture. Louise still has a nice soprano voice and loves to sing Slovenian songs. ZARJA keeps her informed on what's going on in Cleveland.

All of us send her a happy hello and say: It's good to see you looking so well, Louise!

C.L.

came parents to Grant Edward, weighing in at 7 lbs. and 20" tall. He was the 8th for Julie's parents. Congratulations.

Grandma Betha Vidmar is happy because her grandson is a step closer to achieving his dream of playing professional baseball since he was 4 years old. Tony Fuduric, a right hand pitcher, signed up with Kent State U. on a baseball scholarship and has his hopes of becoming a pro in baseball. Oh, would my grandson love that, too!

Wish you luck, Tony; seems you have the talent already!

Sunning in Florida are Stella and Frank Kostick; and Albina Mrsnik and daughter Rosemary Toth are sunning in California with Albina's son. They are hoping also to enjoy a cruise. Jean Krizman is in a new condo in Willoughby Hills and Jane and Angelo Vidic moving to Gateway Manor soon. Congratulations are in order as they celebrated their 63rd wedding anniversary in January. Hope you love your new homes and I hope to join you soon in Gateway Manor. Sophie Yapel is at Gateway Family House.

Please pay your dues to Evelyn Pipoly at 23330 Williams Ave., Euclid, OH 44123. Add one dollar (\$1.00) for extra expenses. Pay before May and try to win 1994 dues. Good luck.

Frances Bencin was our Valentine Queen and if you didn't wear red in Feb. – you better wear green in March or pay and feed the kitty. St. Patrick's Day – GREEN –

We still have our beautiful cook books, almost 400 pages of good eating and only \$12.00. Sales are good. Get yours soon.

A "Thank You" to our January Hostesses, Millie Pyko, Millie Petrovic, Stella Kopore, and Helen Petsche. Happy St. Patrick's Day to all. Mary Jo Rom, come and see us sometime. We miss you!

Hope you didn't forget to put your dime out on the window sill before the New Year to chase away your bad luck and after the new year take it in to bring in the good luck. What can you lose? I'll remind you all next year. I didn't forget!

VERA M. SEBENIK

## NO. 54, WARREN, OH

Our group held the annual Christmas luncheon and we had a wonderful afternoon. Festivities included Button Box and Slovenian music by Delores DiPietro. We enjoyed a delicious lunch and cookies that were made by our members.

Our slate of officers is the same:

Pres. Jo Kassan, Vice Pres. Anne Brdek and Yours Truly as Sec'y.-Treas. and Reporter.

We chose our dear charter member, Mayme Sporich, as our Mother of the



# "IT'S ALWAYS NICE TO HEAR FROM YOU"!

Dear Members:

"Danes, kje ste vi?" read the title of an article in the October issue of ZARJA. Little did I know that shortly, I would be asking that question myself!

In the December issue, a letter from Jerry Mantel was published. Being a genealogist, I was wondering if this could be my cousin, Jerry, with whom I had lost contact. Thanks to this help from ZARJA, I received a long letter from Jerry just before Christmas, updating me on his life. Yes, this was, after all, my cousin!

I would suggest to anyone, if you see a familiar name printed somewhere, or have a chance to contact a relative or old friend, do it! As the Oct. article said: "Too often we put off looking for our friends until it is too late and we read the name in the obituary column".

Thank you, again.

Jean Stueland  
Lindstrom, MN

Year 1993. Mayme is a sweetheart and was a very active member until illness prevented her from attending our meetings. We will honor her at the May luncheon.

We had a wonderful Christmas; our oldest son, Phil was home from Taiwan. We hadn't seen him for 19 months. It was quite a reunion.

Our Pres. Jo Kassan was in the state of Washington to visit an ailing aunt who frequently came to Warren, years ago. She is not doing well.

Our deepest sympathy to Louis Gorskick family. Our member, Helen, died before Christmas. She was Jo Kassan's sister-in-law and my cousin. Several of our members prayed at her bier in a group. She suffered with illnesses for many years. She was the wife of Louis and mother of Louis, Jr., and Carole and grandmother of 5.

Our next meeting is April 21st at noon at the Elks, Rt. 422. Then, remember, May 19th is our Luncheon honoring Mrs. Sporich and all mothers. Keep these dates in mind, please.

God bless and keep you well and happy.

JOANNE PONIKVAR

Dear Friends:

In memory of my dearest and best friend of 62 years, Gertrude Laurich, who passed away Jan. 7, 1992, enclosed donation of \$20 for the Keep the Connection going in our beautiful and informative ZARJA-Dawn magazine which she loved so very much, too.

Lord, grant my beloved Gertie eternal peace!

Ann Tercek  
Euclid, OH

Thank you for your letter regarding the new cookbook, Pots & Pans. I am so pleased to know that the book is now available and am enclosing \$26.81 (U.S.\$) for my copy. I look forward to receiving the book, and thank you for your trouble.

Vera Fras  
Greenmount, W. Australia



NO. 57, NILES, OH

Our first meeting of 1993 was held at Paul's Restaurant in McKinley Hts., where all our future meetings will be held every second Tuesday of the month at 12:30 p.m. After lunch we will have our "B" game, with two members taking care of this arrangement.

As this was our first meeting of the year many members paid their dues which made our secretary very happy. Our by-laws were read and a few changes made. We voted Elizabeth Havaich as our Mother of the Year. She is very deserving of this honor.

We were saddened by the loss of our member, Anna Fonce. She is survived by a son, Carmen, sister, Katherine Nicastro, two brothers, Fred and William, two grandchildren and three great grandchildren. May her soul rest in peace.

Helen Misel and Elizabeth Havaich will be in charge of the meeting next month. See you all there.

FRANCES STANEC

Dear Slovenians:

Enclosed check for \$100 for the SWU Scholarship Fund.

In a recent issues I noted that Heather Orazem, granddaughter of my classmate, Betty Smolich Orazem, was a recipient as well as others, from Aurora, MN. I am an associate member of Br. 35, Aurora.

Keep this wonderful service to Slovenian youth. We should be proud to help them in any way possible.

Z Bogom,

Max L. Schuster  
Corvallis, OR

NO. 71, STRABANE, PA

Happy wishes for the new year, belatedly! I hope you all find health and prosperity in the coming year.

Members of Br. 71 have been active in the fall of 1992. A meeting was held in September at which time members began the candy fund-raising to help fund the operating costs of social events. Members brought uniquely wrapped gifts to take part in a party game where the winner was the "last" to play. Pie and coffee was served.

In October, the meeting's main topic was the resignation of our present branch secretary, Mary Jo Hartman. Due to personal reasons, Mary Jo is unable to remain in office. She has done a wonderful service for our branch during the past year. Thanks, Mary Jo! Discussion was held concerning the election of a new secretary and tabled until the December meeting.

Following a Halloween social, members played the "Grocery Game" and were generous in their involvement. Everyone seems to enjoy shopping and taking those necessities home!

The December meeting was rescheduled because of a record snowfall on Dec. 10th. It was then held on Dec. 18th at a local restaurant with several "brave" members trudging out in the cold to attend. The holiday spirit and good food was wonderful and all seemed to enjoy the evening. During the business portion of the meeting,

Dorothy Bruce became our new lodge secretary and Agnes Bostjancic resumed the office of treasurer, the same she held several years ago. We are grateful to both for undertaking these offices and the responsibilities that go with them.

Dorothy Bruce is now accepting dues for 1993 and you may send them to her at this address: Dorothy Bruce, 43 West Chestnut St., Washington, PA 15301.

During the September meeting, members voted to have the spring meeting on March 11th instead of in February. Members are urged to attend this important organizational meeting for the upcoming year.

During the social, members will exchange a dollar gift to celebrate all birthdays of the year. Please come and let us help celebrate YOUR birthday, too. See you there!

PEG GRICAR

---

#### NO. 73, WARRENSVILLE HTS., OH

---

After clearing up a few health problems and tending to a couple of family celebrations, we finally packed our bags and headed south. We look forward to a warm Florida winter and visits from anyone who would like to stop by. Hopefully next month I will be able to tell you how the flowers are blooming and the palms are swaying. Then again, I may complain about the not-so-hot weather.

News is scant this month. Our January meeting attendance was down and we do not meet in February. Since many of you have taken a rest from attending the meetings, join us when we gather again, always the first Monday of each month and always at Epley's.

Please mark Sunday, April 18th on your calendar. Our annual anniversary mass will be held at St. Jude's Church at 10:30 o'clock A.M. Members will attend the K of C Breakfast in the church hall immediately following the mass. Father Tom and Knights always let us know how much they appreciate our coming back each year. Please make every effort to be part of the celebration this year. (Wish I could be there with you).

IN MEMORIAM: It seems that reporting the demise of a member is becoming part of each article, and that is

sad. Sad because of our loss, but sad too because more often than not, there is no one to replace them. Mary Sabo passed away early January. Many of you probably never met her because health kept her away from meetings, etc. I first met Mary when she was a probation officer with our municipal court. Later, I learned that she had (years ago) purchased my father's home in Solon in 1953. I never did take time to accept the numerous invitations she gave to me to visit her. For that now I am sorry. Members of No. 73 did attend the wake and her funeral. Our sympathy and prayers to her family.

Mid-January I was part of a family celebration at St. Hilary's Church, Fairlawn, Ohio. When the pastor, Father Tom Koegel started his homily, he remarked about the celebration of Martin Luther King's birthday and what King had given to his cause, his life. Father then started speaking of a young man from Slovenia who likewise had given up so much for his cause and for his faith. He elaborated on our beloved Bishop Baraga, to his leaving Slovenia after breaking his engagement to a young lady, to traveling to this "new" country and to serving the Indians in the upper peninsula of Michigan. Father ended his sermon with a very simple question: "What luxuries and conveniences have you given up for your faith?" I had opportunity to talk with Father, explained my interest in Baraga, and I detected a bit of surprise (and delight) that for at least one person, he had hit home. Never would I have expected to hear this homily on this special day in this church.

We do welcome our newest members, transfers from Branch No. 15: Alice Arko, Josephine Globokar, Rose Perko, Diana Romano, Theresa Godnavec, Rosemary Pozarelli, Josephine Skerl, Mary Perko, Francis Stepic. We hope that it won't be too long before we have the opportunity to meet you. Our anniversary mass on April 18th would be a fine start.

Tickets for our afghan are available. Please help us on this project, it is the only one we will have in 1993.

Take care of yourselves. Let us know if anything newsy is happening in your family.

Respectfully submitted,

EVELYN A. MAJERCIK

#### SWU Membership Campaign

#### S LOVENIANS

W e're  
U nited!

Campaign Phase II is now on!

---

#### NO. 81, KEEWATIN, MN

---

Slovenian Women's Union Branch 81 of Keewatin, met in Fr. Fredrick Hall, Jan. 27, for election of officers and collection of 93 dues from its 21 members.

Past officers were re-elected: Josie Kapla, Pres.; Mary Marolt, Vice Pres; Blanche Laurich, Sec.; and Anne Michelich, Treas.

Our new "Zarja" reporter is Toni DiIorio, who replaces Mary Marolt. This is her first article.

A discussion was held on the Mother's Day Breakfast, honoring all Branch Mothers.

Our former active charter member, Anna Jackovich, is now residing at St. Michael's Nursing Home in Sauk Center where her son, Anthony Shirola and family, reside. She's dearly missed from our group.

Fr. W. O'Connell, our Spiritual Director, joined us at dessert, served by Toni D.

Next meeting is March 24.

TONI DIORIO

---

#### NO. 85, DEPUE, IL

---

The wind is howling outside! It is cold, but the sun is shining brightly and the days are getting longer so, hopefully, everyone will be feeling better.

We would like to congratulate Barbara Logan who was appointed by Bishop John J. Meyers, of the Peoria diocese, to become the Director of the Diocesan Office of Divine Worship. Before this, Barbara had been the coordinator of the Rite of Christian Initiation of Adults program. Since she became the Coordinator of RCIA in 1989, she estimates that more than 500 new Catholics have joined the church in the Peoria Diocese. The number continues to grow about 10% each year. She received the Peoria Jaycees' Outstanding Young Religious Leader Award in 1988 and was named the Outstanding Religious Education Administrator of



## Learn Slovenian

I received a letter from Julie Smith, who is studying the Slovene language at the University of Ljubljana. I would like to share some of her thoughts and experiences with you.

*"On Dec. 17th our class took an exam on grammar-knowledge of the singular case and declensions. Half the class fared well, some not too good, and one made the teacher take a handful of aspirins. Some of the questions were very hard - in fact Marjanca said they would even be difficult for a Slovene grammarian."*

*"I found spending Christmas here easy. I did see the true meaning of Christmas at the Christmas Eve Mass. The people crowded into the church because they wanted to be there. They wore regular clothes - no new Christmas outfits. The women sat in pews and chairs and the men lined the right side and back of the church. Everyone else crowded in where they could find space. My deepest impression came from the Manger scene. Besides Mary, Joseph*

*and baby Jesus with the sheep and shepherds, they added rivers, waterfalls, fires, buildings and people. Above the scene they had a small sky. Beautiful!*

*"The family I stayed with didn't exchange Christmas gifts. This is done on December 6th. We visited one set of grandparents and cousins, then the other set came over for a visit. All day family and friends stopped by to give their wishes. I couldn't imagine them a few years ago during Christmas, sitting in schools or work-some celebrating or worshipping in private, not openly. What we take for granted and commercialize, they treasure. I really enjoyed the way they celebrate Christmas."*

*"A friend's family gave me some fresh pork, home-made sausage and other goodies. My Slovene friends made a traditional Slovene meal of klobase, sauerkraut and bread. The food was just like home, but my Aunt Vida Marinsek, who lives in Aurora, makes krofe that rate higher in my book."*

I want to thank Julie for sharing her experiences with us and I know that as much as it is a difficult undertaking learning the Slovene language, especially the grammar part of it, she will cherish what she did learn and have fond memories of her friends, relatives and experiences. I admire her for taking up this challenge.

the Peoria Diocese in 1989. Barbara holds a Bachelor's degree in Spanish from Quincy College and a Master's degree in Spanish from the University of Illinois. She also holds a Master's degree in religious studies from Mundelein College, Chicago and Diocesan certification in religious education. She has been involved in religious education for 25 years.

Barbara is the daughter of our Vice President, Mary Benkse and the late Ignatz Benkse. She lives in Bartonville with her husband, Lee and their two sons. Congratulations.

One of our members, Pearl Drennan, just returned from a month's vacation spent in Phoenix, Arizona and one week in California. She reports having a wonderful visit with friends but having a lot of rain in Arizona.

Our sympathy to Mrs. Frances Puetz of Branch 24 who recently lost her twin sister after a long illness.

Hope everyone had a good "Pustan Dan" and will have a good spiritual Lenten season. God Bless.

MARY JERMENC

---

### NO. 102, WILLARD, WI

---

Hello, everyone! Hope you are all surviving the winter in good health. Not much activity in our area these days.

We were looking forward to our Valentine party Feb. 14th and hoping for good weather and a good attendance.

We wish a speedy recovery to our shut-ins: Frieda Klancher recently underwent surgery and is now recuperating, Jennie Krapf was also hospitalized. Our prayers are with you.

Our friend of many years, Fr. Rudolph Urbic is now convalescing at the Clairemont Nursing Home in Eau Claire, Wis., 54701 with a heart problem. I'm sure he would appreciate a card to cheer him if it came from one of his many friends throughout the States.

Winter is still with us with plenty of snow for all the outdoor sports people. The temperatures are quite decent, too, so let's enjoy nature as it is!

Greetings to all.

MARY STAUT

---

### NO. 105, DETROIT, MI

---

Our January 16, 1993 meeting was held at the home of Patricia Adamic. The first order of business was the election of our officers for 1993; Kathleen Emerson, President; Evelyn Sunich, Vice-President; Louise Maisel, Recording Secretary; Patricia Adamic, Treasurer; Dorothy Bernik and Elizabeth Kiss will share the duties of

Entertainment Chairwomen and Yola Roel, Mary Filo and Evelyn Sunich are our Auditors. Betty Kunter, who does a wonderful job as our "Sunshine Person" will continue in that capacity.

Next on the agenda was our selection of our "Member/Mother of the Year." Our honoree will be Angeline Bernik. A luncheon will be held in May for Angie, the date and restaurant to be determined.

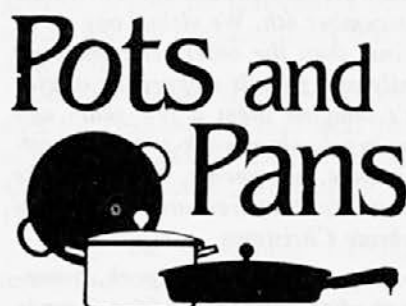
There were only 14 members present for our January meeting. All of our meetings are held at 1:00 p.m. on the third Saturday of the month. You will be contacted if there is a change. We realize that there are many reasons why you cannot attend the meetings, but we do ask that you make an effort.

The balance of the meeting was related to our upcoming St. Patrick's Day/Slovene Style Dance which will be held on March 20th at the Bishop Murphy, K of C Hall on Ryan Road. The Klancnik Brothers Orchestra (Annie Klancnik is one of our members) will play from 8:00 to 12:00 for your dancing pleasure. Corned Beef and other goodies will be served. Liz Kiss is in charge of tickets and she can be reached on 751-2299. We urge all of you to make an effort to bring your friends and enjoy the evening.

Our next meeting will be held on the 20th. Hope to see you there.

PATRICIA ADAMIC





I am grateful to Sister Carmella Richie for allowing the use of her original STUFFED SHELLS WITH CRAB recipe for the Lenten Season. It appeared in the Catholic Herald and won first place in the Beloit Daily News (WI) holiday recipe contest. Sister, now retired at 77 served over fifty years as cook for her order, the Congregation of the Sisters of St. Agnes.

KOREAN BARBEQUE or STIR FRY is a favorite of Ann Sustarich of San Francisco, Br. 13. An excellent potato choice is AU GRATIN POTATOES from Frances Prislant, Racine, WI, Br. 1. During a Christmas Cookie Exchange the MELT-IN-YOUR-MOUTH NUT STRUDEL COOKIES received raves.

*Happy St. Patrick's Day!*

Affectionately,

*Hermine*

## KOREAN BARBEQUE OR STIR FRY

- 1 pound flank steak
- 2 tablespoons sesame oil
- 2 tablespoons brown sugar
- 4 tablespoons soy sauce
- 3 green onions
- 2 cloves of garlic

Cut beef in thin slices. Mix all other ingredients in a bowl; add sliced beef and mix. Marinate for at least 30 minutes (or overnight in the refrigerator). Cook over coals on a grill or stir fry.

## FIG CAKE CORRECTION:

Last month we printed the Fig Cake recipe from the Smithsonian Folklife Cookbook and the following should be clarified: the amount of chopped pecans is 1½ to 2 cups and the amount of fig preserves is 1½ cups.

## STUFFED SHELLS WITH CRAB

- 1 box Jumbo shells

Cook as directed on package about 25 of the Jumbo shells. Cool and set aside. Mix together the following (works well with a fork):

- 1 pound mozzarella cheese, shredded (4 cups)
- 1/4 cup Parmesan cheese
- 8 ounces cream cheese, softened
- 1/2 pound imitation crab, cup up
- 2 eggs
- 1 tablespoon garlic salt

Fill shells with mixture and place in an ungreased 9x13-inch pan. Make a sauce with:

- 4 tablespoons margarine
- 1 1/2 cups chicken broth made with chicken bouillon cubes
- 4 tablespoons flour
- 1 cup cream OR half-and-half
- 1/2 teaspoon salt
- 1/2 pound imitation crab, cut up

Melt margarine in the top of double boiler and add flour and salt. Blend thoroughly. Pour in chicken broth and stir until thick. Add cream and 1/2 pound of imitation crab. Pour over stuffed shells. Cover with aluminum foil. Bake at 350° for 1/2 hour. Sister Carmella adds: "You do not have to use that much mozzarella cheese. Use your own judgment" (if preferred, 1/2 pound mozzarella cheese or 2 cups shredded).

## AU GRATIN POTATOES

Can be mixed in A.M. and baked later.

- 6 medium potatoes or 5 cups diced
- 1/4 cup butter
- 1/4 cup flour
- 2 cups milk
- 1/2 teaspoon salt
- 2 cups grated cheese
- Paprika

Cook potatoes in salt water; cook; peel and dice. Place diced potatoes in greased 9 x 13-inch baking dish. Melt butter; blend in flour and stir until bubbly. Boil and stir 1 minute. Remove from heat. Stir in milk and cook over low heat stirring constantly until thick. Remove from heat. Add salt and half of grated cheese. Stir until cheese melts. Pour sauce over potatoes and sprinkle top with remaining cheese. Bake uncovered in moderate 375° oven for about 25 minutes until top is golden brown. Sprinkle with paprika.

## MELT-IN-YOUR-MOUTH NUT STRUDEL COOKIES

- 1 8-ounce package cream cheese, softened
- 1/2 cup butter or margarine, softened
- 2 cups all-purpose flour
- 1 cup sugar
- 1/3 cup milk
- 1/2 pound ground walnuts or pecans
- Powdered sugar

1. In a mixer bowl, beat cream cheese and butter or margarine with an electric mixer until well combined. Add flour and mix well until a ball can be shaped. Cover and chill dough for 1 to 2 hours.

2. Filling: In a saucepan, cook sugar and milk over medium heat until the milk boils and sugar dissolves, stirring constantly. Stir in nuts. Remove from heat; cool until spreadable.

3. Meanwhile, on a lightly floured surface, roll out dough to form an 18 x 12-inch rectangle. Cut lengthwise into two strips. Spread each strip with nut filling. Starting from long side, roll up each strip tightly, jelly-roll style.

4. Cut rolls crosswise in half. Place the four half-rolls, seam side down, on greased cookie sheet. Cut each roll through into about 1/2-inch thick slices (15) WITHOUT SEPARATING. Bake in a 350° oven for 20 to 25 minutes, or until lightly browned. Let cool slightly. Remove; cool on wire racks.

5. Dust with powdered sugar. Separate the slices into individual cookies. In covered container refrigerate or freeze. Makes about 60 cookies.



## FIRST LADY OF ZVEZA, MARIE PRISLAND

Can you recall an experience, meeting, photo, story, etc. about the First Lady of Zveza? If so please call or write to me at the address listed below. You will be paid \$5.00 for your contribution to the data being collected about our dear First Lady. If you have an elderly relative who is a member of the SWU, take time from your busy schedule to ask her whether she can recall meeting the organizer of the SWU.

I'll be waiting for those calls and letters to arrive at:  
2362 Paddock Lane, Reston, VA 22091  
Phone: (703) 860-0556 - FAX: (703) 860-0555

## DONATIONS

Many thanks to Mary Taucher and the members of Branch 47 for their recent donation of \$25.00 to the Heritage Fund in memory of their living and deceased members. They always remember to send an annual donation so it is apparent that all the members are concerned that the organization continue to perpetuate our Slovene heritage. Many thanks to Branch 47!

## LOVES TO BE SLOVENIAN

Some time ago, I received a letter from a member, Dolores Mikolich Faas and saved it with the intention of someday sharing it with ZARJA readers. I was so pleased to read that even though she doesn't live within an American-Slovene community she hasn't forgotten her heritage.

*"Born in Ely, Minnesota, I moved from the Midwest to Easton, PA twenty-four years ago when my husband took his present position teaching geology at Lafayette College. While on sabbatical leave to Belgium, we traveled across Europe to Zelimlje, Pijava Gorica and Matena pri Igu (towns near Ljubljana), the beautiful homeland of my grandparents who had settled in Ely as Slovenian immigrants. This visit strongly impressed me and my family of 3 children and 2 grandchildren and sparked a greater interest in our roots.*

*I am a registered nurse and have worked in that capacity over the years at local hospitals and most recently a drug treatment program. I feel somewhat isolated from family here and hope my membership in the Slovenian Women's Union will supplement the meaningful contact I enjoy with relatives in Minnesota. I love being Slovenian and want to learn all I can about my heritage."*

Are there any American-Slovenes out there in Easton, Pennsylvania? If so, I am sure that Delores would be very surprised to get a call or note from a fellow Slovene and member of the SWU.

## BOOK WORLD

*"A paper House," The Ending of Yugoslavia*  
Published by Pantheon, 350 pp. \$23.00

This new book was written by a young freelance British journalist, Mark Thompson, who was drawn to the subject of Yugoslavia by his interest in 1987. Thompson devotes six chapters to each of Yugoslavia's six republics and two autonomous provinces, producing an informative and sometimes entertaining narrative.

You may find this book in your local bookstore, if you are interested in reading about the current situation and how it came to be in the former Yugoslavia.

## DONATIONS REQUESTED

Artifacts, Memorabilia, Ancestral Keepstakes, Photos, Rare Books and mementoes from Slovenia are being accepted by the S.W.U. Heritage Museum for display.

Donations are also being accepted (\$100.00) for the Memorial Plaque displayed in the Museum. You may have your name, or that of a friend or relative, engraved on a metal plate and displayed on the walnut plaque.

Donations of lesser amounts are recognized with a lovely blue gift card. Acknowledge someone's birthday, anniversary or special occasion with this unique remembrance. Memorial cards are available for the deceased. This is a lovely way to remember an immigrant of Slovenian descent, one of the reasons why the Slovenian Heritage Museum is in existence.

## ATLAS OF SLOVENIA

The Atlas of Slovenia, published in 1992, is now available for purchase from the Slovenian Museum. It is comprised of 109 double-spread maps with a scale of 1:50000 and cover Slovenia's total surface area of 20,256 km.

There are 12 town plans showing individual streets and houses in an aerial overview of Slovenia in an English language version. Also presents a chapter on facts and figures of Slovenia and an 80-page supplement featuring many photos of the various Slovenian regions, their natural aspects, culture and history. The last pages contain the index of place and street names, a reference map and a legend.

With the Atlas of Slovenia you can visually travel from any border crossing to the smallest of Slovenian settlements and even to most farms.

## "Your husband has probable Alzheimer's Disease"

Those were the words of Dr. Paul Nickerson, of the Cleveland Clinic on July 31, 1990. What did those words mean? For the past two and one half years I have been trying to cope with the reality that my husband, Tony is slowly slipping away from me. Alzheimer's Disease is a very devastating foe. One can't fight it, just accept the fact that each day that comes, whatever happens, will be one day less of unimaginable events. I can only write about Tony because no two cases of Alzheimer's are alike. They may be similar but not the same. Realization that he could never drive again, never run his talented hands over the keyboard of his beloved instrument, the Elkhavox accordion, and make beautiful music that please people of all colors and creeds; never be able to enjoy watching his granddaughter, Tonia Rudi grow up, or grandson, Andy graduate with a medical degree; never be able to walk around the yard and smell the flowers after a cleansing rain. These are all things we all take for granted, I know that I did. Sometimes feelings of despair just overwhelm me. The staff at the Alzheimer's Association here in Cleveland has been very helpful in every way possible. They provide literature which helps me know what to expect, how to handle the behavior of an A.D. patient and where to go for aid when needed.

There are some things no one can help me with. They say A.D. patients tend to wander at all hours of the day and night. During the first few months I tied a cloth sash around Tony's wrist and attached it to my wrist at night when we went to sleep. I was afraid I wouldn't hear him when he got up during the night. This didn't last very long because I did hear him when he got up 95% of the time. The most devastating part of Tony's affliction is the incontinence. Planning strategies to keep him dry and comfortable, have taxed my imagination. Sometimes they work and other times they don't. I must keep on trying because I love him very much. Thankfully, for Tony, he has no pain from Alzheimer's Disease. The destruction of cells in the brain causes a dulling of the senses as memory fades and thoughts can't be expressed vocally. He will start a sentence and never be able to complete it. Sometimes I can guess what he wants to say. This is very frustrating to us both.

This disease is characterized as having four phases:

**FIRST PHASE** – Often this phase is insidious and no one is quite sure anything is wrong – there is slower speech, less energy, slow reaction, anger brought on readily, the seeking and preferring of the familiar and shunning of unfamiliar.

**SECOND PHASE** – While still functioning in many ways, the patient may need supervision in specialized activities, such as balancing a checkbook. Much slower in speech and understanding – great difficulty in making decisions and plans – inability to calculate. Increasingly self absorbed – insensitive to feelings of others – avoids situations that may lead to failure – loses thread of story.

**THIRD PHASE** – Now the patient is obviously disabled. Markedly changed behavior – Uncertain as to how they are expected to act. Directions need to be repeated. Memory of recent past, poor or failing – Memory of distant past, very clear. Loses orientation to time and place. Invents words – mis-identifies people – lethargic – little warmth.

The article on this page was sent to us by Irene Jagodnik, former National Auditor of SWU and long-time secretary of br. 50 in Cleveland, Ohio. Irene and her husband, Tony, are a very loving and caring couple who are facing the most taxing and trying time in their lives, as they cope with Alzheimer's disease.

When Irene suspected that she would have to spend all her time with Tony, she gave up her lodge work because it would take her away from her total dedication to him. Last month she asked us if she could tell her story, and perhaps help others who are wives, husbands and children of Alzheimer's patients. We agreed, feeling that there are times we must all stop and share and support each other more. We wish we could be closer, but at least we can be a little more cognizant of the illness that cripples all Alzheimer's families.

Irene, we are hopeful with you and send sincere prayers for strength. C.

**FOURTH PHASE** – In this phase help is needed with simple activities of daily living – apathetic – Poor or remote recent memory – cannot find way around at all – Incontinent – Perservation of phrases and syllables – no recognition of individuals. Progression of mental and physical deterioration may be rapid or may proceed slowly over a number of years.

The above is from: *Managing the Person with Intellectual Loss (Dementia or Alzheimer's Disease at Home)*. Burke Rehabilitation Center, White Plains, N.Y. 1980.

I must always be aware of where Tony is and what he is doing. He can wash his face, brush his teeth and shave but I must help him and be there to tell him what to do and how to do it. There have been some humorous incidents, which occur almost every day, and it does us both good to laugh about them. For instance, the time he almost shaved his head or the time he put toothpaste all over his face. I have to watch him while he dresses because he wants to zip his pants and buckle his belt before he gets his pants up all the way. Right side out, in or backwards doesn't matter to him. Having him dress himself gives him some feelings of accomplishment and prevents him from becoming totally dependent on me. It is also good exercise.

He cannot drive anymore and he has accepted that fact graciously although he does give me driving instructions in three words or less when he is able.

People with Alzheimer's Disease tend to continue their behavior as they were before, with exceptions. Tony has always been a very mild-tempered person, has been slow to anger but I notice that this is changing. Because he was always a man of few words I must initiate conversation and now it is all one-sided. He enjoys company but has a problem in large crowds, where he shows some anxiety. He shuffles as he walks but refuses to use a cane or a walker. Lately, I have been able to get him to use the walker when he first



# MINUTES OF NAT'L BOARD MEETING

March, 1992  
Reports of Officers

— Continuation —

## ILLINOIS-INDIANA

*Greetings to the Board of Directors! May you have a successful meeting.*

I am sorry to report that I do not have any activities to report on for this past year. I did not have time to attend functions or activities of the Branches within my jurisdiction. I have only been active within my own Branch and also preparing for the Regional Convention that was held in October, 1991.

It was very enjoyable serving as Regional President these past four years. Our members from the Branches in Illinois are the most wonderful people! They really show their support for our Organization. It is a shame that we cannot get younger members with the same enthusiasm that our older members have. If we could, this Organization would grow beyond our wildest dreams.

I will continue to participate in SWU activities as I step down as Regional President. Our new Regional President, Romaine O'Brien, will be wonderful in this position. Let us give her our full support during her term in office.

God Bless each and everyone of you!

*Sharon Naudziunas*

## WESTERN STATES

Greetings from California where it is rainy and green once again. The air is refreshing after the wonderful rain, the grass is green and my little garden is thriving.

Our Slovenian Women's Union here in Fontana is also thriving with new members that really enhance our group. Some travel great distances to attend our functions. Our 1991 state convention, held in September, was successful but we wish more ladies from the other branches could have attended. Washington Branch No. 79 was represented by Mary Bratovich. It is always a pleasure to see her and husband Mike. Branch 13 was not officially represented but member Tillie Kurnick was present and I asked her to represent Branch 13. Tillie is a lovely lady with great pride in her Slovene heritage.

arises and we go to the bathroom. Getting his morning activity completed takes an average of 45 minutes to an hour, sometimes more. We are ready to go to Church. We try to get to Mass every day to receive the Eucharist. On Tuesdays and Thursdays from 10 a.m. to 3 p.m. Tony attends an Adult Day Care Center. This he loves and never wants to miss. There are approximately 8 people at the Center. Two or three young ladies supervise their activities, such as crafts, exercise, games, entertainment, picnics, and sometimes a short trip. I am so very thankful that he enjoys himself with these caring people.

The odd behavior is not constant. There are times when Tony seems to come back to me; but periods when his mind doesn't operate are slowly increasing. I try to adjust my

I do not get any response from Branch 45 in Oregon. I do wish a member from that Branch would write and tell if they are at all active.

I called Beverly Jackson about San Francisco hosting the 1992 state convention. She will be attending your meeting and will be able to tell you if that is possible. We also discussed the mini-convention in Las Vegas. February of 1993 has been selected as possible month. We are looking into possible hotel/casino deals. We thought this would be a good time for you ladies in the cold country to get away from the snow. If this month is suitable for you, give us a preferred weekend date. This sounds like it could be a fun gathering.

Locally we had a great Christmas party, and have continued with cooking lessons. We were privileged to have member Jean Roci from Laguna Niguel come and demonstrate how to make apple and lemon strudel with fillo dough. A wonderful short cut for busy women. We also made "pasties" with fillo dough. Our members enjoyed every bite.

Best wishes for a successful meeting.

Respectfully submitted,

*Rosemary Mlakar*

## MINNESOTA

1991 has come and gone so quickly. There were things that I would have liked to have gotten done, but were left undone because of my inability to do them.

Most of the branch officers did come to the meeting I held in April. We talked about the issues that were going to be discussed at the National Convention. We all went to the Convention together as a group which I had the pleasure of arranging. The Convention was very fruitful for all of us. We left Cleveland with many ideas to be told to our local branches.

My secretary and I were invited to some of the other branch doings. We managed to attend the three doings in Ely, Aurora, and Biwabik. I was unable to attend anymore doings because I was ill.

I could not have any more meetings, and I could not attend the State Convention in Ely. My secretary stopped in and handled my affairs for me. I thank Tory Bobence very much for taking over the meeting for me in Ely. It has been a pleasure serving you ladies for the past four years. I know that your new State President will do a fine job.

Respectfully yours,

*Emily Skull*

attitudes accordingly. Sometimes it is very hard not to express exasperation when he will do just the opposite of what I ask or do nothing at all. There is so much to learn about this disease. Research is being done all over the United States and overseas and help is available if one investigates all avenues of assistance. Remember, help won't come unless you ask for it.

Anyone who would like more information or would like to get in touch with me please call; (216) 442-0647 or write:

**Irene Jagodnik**  
6786 Metro Park Drive  
Mayfield, OH 44143-1511

## Finally, Hope for Curing Alzheimer's

By Gene Bylinsky

FORTUNE MAGAZINE, September, 1992

*Scientists are starting to learn how the debilitating disease attacks critical mechanisms of the brain — at least in hereditary cases.*

Researchers may at last have found a promising path toward treatment of Alzheimer's disease. No one has yet discovered a way to stop or slow down this devastating malfunction of the brain, which robs its victims of memory, judgment, and emotional stability. Alzheimer's is invariably accompanied by lesions called senile plaques. But do the plaques cause the disease, or are they a result of it? Evidence is rapidly piling up that the plaques can indeed set off Alzheimer's, and these discoveries have opened a brand-new avenue for treating the disease with novel drugs.

The plaques seem to poison nearby neurons, causing the nerve cells to degenerate. The heaviest accumulation of plaques takes place in the areas of the brain most responsible for cognition and memory, notably the cerebral cortex and the hippocampus (see diagram). Hence Alzheimer's cruel legacy: Its sufferers can move around unassisted, since the disease has little effect on the motor functions controlled by other parts of the brain, but the victims forget where they are or where they are going.

Most big drug manufacturers have been working on synthetic facsimiles of neuro-transmitters, chemicals that normally carry signals between neurons but become depleted in Alzheimer's. Those chemicals, however, won't bring dying or dead neurons back to life. None of these conventional "Band-Aid" drugs has been approved by the Food and Drug Administration.

As the cause of Alzheimer's finally becomes clearer, a better way to deal with the damage may be in sight. New research shows that a substance called beta amyloid precursor protein (beta-APP) is responsible for plaque formation. Its normal function isn't fully understood, but whatever beta-APP does, it can cause havoc after it has finished its job. Enzymes (shown as scissors in the diagram) slice up the beta-APP. If they do that correctly, the body disposes of the stuff. But the enzymes miss their target, a critical part of the protein called beta amyloid remains intact. It forms fibrils that then turn up as plaques.

Scientists recently determined that — at least for people with the inherited form of Alzheimer's — what leads the scissor enzymes astray is a single mutation, a solitary misprint in the genetic code something like a misspelled computer command. That discovery suggests possible points of attack for drugs that could slow the progress of Alzheimer's or even stop it cold. One approach would inhibit those misguided enzymes; another would try to stop the poisoning of neurons by the senile plaques.

Leading the way toward such new medications is Athena Neurosciences Inc., a small publicly held company in South San Francisco. Eli Lilly & Co. is collaborating with Athena and financing its research on Alzheimer's to the tune of nearly \$20 million through 1996. Athena's research vice president, Lawrence C. Fritz, helped identify beta-APP and analyze its activity in the brain. He expects prototype drugs to be in clinical testing three to four years from now.

## CWRU Computers host 2 medical support groups

Two computer networks, developed by a local researcher, are giving medical information and providing an emotional connection to people with AIDS or Alzheimer's disease.

Emphasizing self-care and self-de-

termination, the networks may add an important new dimension to the delivery of health care, said Patricia Flatley Brennan, who developed them. She is an assistant professor of nursing and systems engineering at Case Western

Reserve University's France Payne Bolton School of Nursing.

The networks certainly have become important to those who use them.

"It has been my lifeline," said Irene Jagodnik of Mayfield Village, whose 78-year-old husband was diagnosed with Alzheimer's two years ago.

"When things go wrong and I don't know what to do, or when I can't sleep, I get on the computer and converse with other caregivers. It's wonderful. We support each other and it's useful 24 hours a day."

---

**For access to the Alzheimer's and AIDS computer networks, contact FreeNet by computer modem at 368-3888. For more information, write to FreeNet, Information Network Service, Case Western Reserve University, 10900 Euclid Ave., Cleveland, OH 44106.**

---

The systems are part of FreeNet, a free public computer network operated by CWRU. Anyone with access to a computer and modem can use it.

"It is a support group without walls," said Brennan. "Conversations emerge. They can be very emotional, supportive interactions. The sense of group is quite strong."

One woman asked for advice at 2 a.m. on how to handle a mother who is pacing at night; by midday two or three others offered suggestions. Another caregiver told Brennan, she knew they were all in there waiting for me."

"The caregiver who is the most stressed is least likely to get out of home," said Joyce Bichler, program director of the Alzheimer's Association in Cleveland.

Brennan is now helping to set up networks in Boston and in rural western New York for people with AIDS and one in Michigan for home support for cancer patients.

---

*The Cleveland Plain Dealer*  
June 27, 1992

---

## LENTEN MINI-RETREAT FOR COUPLES

**March 26, 27, 1993**

At St. Mary's Church,  
15519 Holmes Ave. in Cleveland, Ohio  
Friday evening session, 7 to 9 p.m.  
Saturday, all day.

Daily living is sometimes difficult and no matter how strong are the values taught by your families, and your own personal commitment to a good marriage, you can become very unhappy and dissatisfied! Those every-day problems, wifely nagging, husband's silence, one blaming the other ... are often just unbearable. Or so it seems.

Fr. Christian Gostecnik, OFM, clinical psychologist, has brought many couples into a greater awareness of how much each partner can help bring a marriage to its richest fulfillment.

He will conduct this *Mini-Retreat for Married Couples* at St. Mary's for members of Slovenian Women's Union and parishioners of St. Mary's. There are no restrictions.

You are welcome to be there, learn more about yourself and your marriage - where your ideas and behavior come from - and how to work together with your spouse to achieve the life you want!

Register by calling St. Mary's parish at (216) 761-7740. There is no charge.

Co-sponsored by Cleveland branches  
of Slovenian Women's Union and  
St. Mary's Church, Fr. Joseph Kumse, Pastor.

### Slovenian Tape: "BY REQUEST"

Tape of ethnic music by Ely's Slovenian Chorus  
\$8.00 per cassette, plus \$2 p & h  
Contact: Frank Shepel,  
832 E. Sheridan St., Ely, MN 55731

**HABERMANN**  
**Funeral Home**  
805 N. 6th Street  
Sheboygan, WI 53081

## 1993 SPECIAL ASSESSMENT received in November and December:

| Branch                    | Amount          |
|---------------------------|-----------------|
| 1, Sheboygan, WI          | \$125.00        |
| 8, Steelton, PA           | 6.00            |
| 23, Ely, MN               | 176.00          |
| 24, LaSalle, IL           | 70.00           |
| 28, Calumet, MI           | 36.00           |
| 34, Soudan-Tower, MN      | 65.00           |
| 37, Greaney, MN           | 5.00            |
| 43, Milwaukee, WI         | 1992 due 7.00   |
| 52, Kitzville, MN         | 26.00           |
| 54, Warren, OH            | 27.00           |
| 55, Girard, OH            | 28.00           |
| 56, Hibbing, MN           | 42.00           |
| 66, Canon City, CO        | 33.00           |
| 68, Fairport Harbor, OH   | 39.00           |
| 73, Warrensville Hts., OH | 91.00           |
| 81, Keewatin, MN          | 21.00           |
| 85, DePue, IL             | 18.00           |
| 89, Oglesby, IL           | 28.00           |
|                           | <b>\$843.00</b> |

*Olga Ancel, Nat'l Sec'y.*

### ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES  
Cleveland, Ohio

452 East 152nd St.  
481-3118

6502 St. Clair Ave.  
361-0583

### GRDINA - FAULHABER FUNERAL HOME

17010 Lake Shore Blvd.

4703 Superior Ave.

531-6300

Funeral Pre-Need Planning - Trusts



First Midwest Bank/Illinois

50 West Jefferson St., Joliet, IL 60431

National Association

Member/FDIC

We take time to help.

### Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave.

Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin



## OUR MEMBERS ARE GENEROUS DONORS FOR THE SLOVENIAN CULTURAL CENTER IN LEMONT

The Fund-raising committee for the Slovenian Cultural Center, to be built in Lemont, Illinois on the grounds of the Slovenian Franciscan Fathers' Monastery, visited several of our SWU localities last fall, including New York City, Fairfield, Connecticut, Washington, D.C., Milwaukee and Sheboygan, Wisconsin and California cities of San Francisco and Fontana. They were impressed by the generous spirit of all the local organizers, members of S.W.U. who are firm supporters of the Cultural Center.

In San Francisco, SWU Nat'l Vice President, Beverly Jackson, and her sister, Barbara Chiodo, along with Maria and France Rode and others of the Church of the Nativity Parish, gathered in their hall to learn more about the Cultural Center and its current building plans. There we also met our lovely and long-standing member, Rose Scoff, former State President and active member of Br. 13. In Fontana, Rosemary Mlakar, SWU Regional President and Anne Kapel, Pres. of Br. 100, and a group of local fraternalists set up a wonderful meeting at the KSKJ Hall, graciously donated by manager, Frank Horzen, KSKJ Nat'l Officer.

The Church of St. John the Evangelist in Milwaukee was the scene of two meetings, at which Br. 43 President, Matilda Simic took a very active part and she is a tireless worker for this cause. And, in Sheboygan, at Sts. Cyril and Methodius, regional president of Wisconsin, Janet Maurin and her committee, officers of Br. 1, provided a very welcoming setting for a September meeting.

The committee is grateful to all and hopes that the Slovenian Cultural Center will help to unite all Slovenians from around the U.S. in a common goal, the preservation of our ethnic identity in this country.

A list of donors from the Mentor, Ohio area was sent

to ZARJA to be forwarded to the Slovenian Cultural Center in Lemont and we are grateful to them, organized by our Br. 68 member, Gabrielle Germek who also represents the Slovenian Senior Club of Chardon, Ohio. The donors are:

\$10: Gabrielle Germek, Millie Antolich, Josephine and Ann Lustig, Ernie Mervar, Edith and Lou Race and Faye (32) and Charles Starman; \$5: Jeanne and John Prusnik, Val Mervar (47), Jean and George Shimko, Ray Gobec, Kay Gruden, Milly Richards, Josie Zipperman. Total donation, \$95.00.

And, in our Nation's Capital, Washington, D.C., the committee had the special pleasure of arriving in time to attend the Br. 103 anniversary dinner-dance and being a part of a gala evening. The following day, a special mass was offered (it had been offered at every stop where the fund-raising committee travels) at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, in the beautiful, intimate Slovenian Chapel. On this committee the services of Br. 103 member, Nika Kovacic and her daughter, Bernadette, our SWU Nat'l Youth Director, were put to use in organizing the mass and enjoyable sightseeing of Washington.

In every place, the message of support and encouragement was the same. It was a heartening experience, to meet and talk to so many Slovenians who value their heritage and want it to be preserved at all costs! The American-Slovenian community is worth preserving, isn't it?

We urge anyone interested to join the many contributors. Slovenian Cultural Center, Box 634, Lemont, Illinois 60439.

*Corinne Leskovar*



At the Church of the Nativity in San Francisco, this committee for the Slovenian Cultural Center was formed: front: Marija Petek, Paula Petek, Marija Rode; standing, Corinne Leskovar, Barbara Chiodo, Beverly Jackson, Fr. Christian Gostečnik, OFM, Rudy Crnekovic, Angela Petek, Lučka Rados, Franc Rode and Martin Stimac.

Januarja in februarja smo kar malo počivale s sejami. Že preteklo leto smo sklenile, da prva dva meseca v letu ne bo seje, ker ponavadi je poledica, no, letos so nas pa malo za nas potegnili gori nad oblaki. Se prav nič ne pritožujemo.

Vse najboljše vsem, ki imajo na ta lep praznik svoj god. Uganile ste. Na dan sv. Jožefa.

Letos bom poiskovala opisati malo, kako so meseci dobili svoja imena.

Marec ima ime od pogankega rimskega boga Marta (Martius), boga pomladi in boga vojne.

Slovensko ime za ta mesec je sušec ali brezen. Zemlja se posuši in jo je možno že obdelovati. Zato ime sušec. Brezen pa prihaja od brez, ki dajejo v tem času že svoj sok.

Pravijo, da če sušca grmi, dobra letina sledi, pa še lakota beži. Brezen, desetkrat na dan jezen. Če jagnjeta v sušču po travi nore, rada v aprilu v hlevu leže. Če se igrajo v sušču mušice, v aprilu vzemi rokavice. Če je v sušču zemlja preveč pila, bo poleti manj dobila.

(1. marca – življenski praznik naše Cirile! Čestitke – vse najboljše!)

10. marca Če je na štirideset mučencev lepo, bo 40 dni ostalo tako.

12. Če breskve pred Gregorjem cveto, trije eno pojedjo.

17. Sv. Jodrt – Če marec prej gorkote ne da, na svete Jere dan gotovo gorka sapa pripihla.

19. Če je Jožef lep in jasen, je dobre letine prerok glasen.

24. Če Gabrijela dan zmrzuje, potlej slana nič več ne škoduje.

25. Če je "šmarna v postu" prav gorko, bo še prihodnjega leta lepo.

27. Če na Ruperta dež pada, kašča pridelkov strada.

Zopet imamo nalogo, da bomo malo pazile, če se bo res tako zgodilo kot je prerokovano.

Še nekaj. Prosim, pridobite svojo

*Kje so moje rožice,  
pisane in bele,  
moj'ga srca ljubice.  
žlahtno so cvetele.  
Ah, pomlad je šla od nas,  
vzela jih je zima mrz.*

*Kje so moje ptičice,  
kam so zdaj zletele?  
Oh, nedolžne pevčice,  
kak so žvrgolele  
Zanke b'le nastavljene,  
ptičke so se ujele vse.*

*Kje je tista deklica,  
v vrtu je sedela,  
lepa kakor rožica,  
pesmice je pela.  
Hitro hitro mine čas,  
mine tudi lep obraz.*

hčerko ali prijateljico za našo žensko zvezo. Mar ni lepo, da imata obe eno in isto stvar za razpravljati? Morda ima hčerka ali prijateljica žilico za pisati ali kakega drugega konjička, da bi lahko še nas poučila o njih, ali pa naučila kaj.

Gospod: "Ali ne pogrešate kopalnice v stanovanju?"

Dama: "Nikakor ne, saj grem vsako leto na morje." Ha, ha...

Lep pozdrav vsem, posebno pa Zakrajškovi mami, ker se zopet malo boljše počuti.

CIRILA KERMAVNER

Praznovanje, Zahvalnega dneva, Božičnih praznikov in Novega leta 1993 je za nami. Prineslo nam je upanje za boljšo bodočnost ki jo vsi pričakujemo in upamo, da se bo tudi v naši stari Jugoslaviji pomirilo med Srbijanci in Bosanskim ljudstvom, ki se brez potrebe morijo in ubijajo.

Mi tukaj v našem Ohaju se pa moramo zahvaliti Bogu, da nas je varoval vremenskih neprilik, ki jih je bilo toliko po naši lepi Ameriki posebno po Floridi.

Preteklo jesen smo imeli volitve, ki so nam prinesle novega Ameriškega Predsednika. Upamo, da bo dobro skrbel za nas stare državljane.

Tudi v naši novi Slovenski državi so si izvolili novo vodstvo, upajmo, da si bodo dobro gospodarili in se dobro imeli, ter da bo njih "tolar" več vreden, saj se za naš dolar dobi kar sto njih dolarjev. Je dobro, da imajo v Vevčah tovarno papirja, da jim ga ne zmanjka, da ga saj lahko tiskajo!

Za konec pa še pesmico – **Kje so moje rožice** – ako se ne motim je ta pesmica od škofa A.M. Slomška –

Prav iskrene pozdrave vsem v uredništvu in vsem bralcem naše Zarje lep pozdrav od,

JULKE KLAMMER

## PATER AŠIČ SVETUJE

### Za okrepitev:

Pijte čajne mešanice, sestavljene iz zdravilnih rastlin, ki čistijo in krepijo celoten organizem.

### Sami si lahko pripravite ta čaj v sestavi:

A) meta, tavžentroža, zajbelj in majaron – vsakega vzemite enako količino, zmešajte in od tega 1 polno žlico prelijte s 3 dl kroga. Pustite stati 15 minut, precedite in dodajte sok ene limone. Pijte neoslajeno dvakrat na dan – 3 tedne.

B) čaj iz gozdnih (ali vrtnih) jagod. V liter vode skuhajte 200 gr jagod. Čaj pijte trikrat na dan po 1 kozarec.

C) lpa, sivka, vinska rutica, rman trikrat dnevno po eno skodelico – 3 tedne.

Sedaj pa še kakor je pater Ašič vedno še pripomnil ob koncu: "Pa Bogu se priporočite!"

Na zdravje!

Meta – peppermint; tavžentroža – centaury (sweet sultan); zajbelj – sage; majaron – majoram; limona – lemon; lipa – linden; sivka – lavender; vinska rutica – common rue; rman – yarrow.

CIRILA

# BARAGA



## *Začetki Katoliške Cerkve v Ameriki*

FRANC JAKLIČ

### **BARAGOVO PRVO POTOVANJE V EVROPO**

(29. septembra 1836 do 8. oktobra 1837)

Cerkvica sv. Jožefa v La Póintu, ki so jo bili pred dobrim letom v naglici postavili, je postajala premajhna, ker je število spreobrnjenih Indijancev hitro rastlo. Mnogo jih je moralo med službo božjo ostajati zunaj. Njena notranjščina še zmerom ni bila izgotovljena. Treba je bilo šolskega poslopja in učitelja, treba je bilo stanovanja za Barago, ki je še zmerom stanoval v tuji hiši. Knjige, ki jih je sestavil, bo moral dati tiskati in vezati. Te in še druge misijonske potrebe so Barago prisilile, da je šel v Evropo po pomoč.

Pustil je v La Póintu Merlaka, sam se je pa 29. septembra 1836 vkrčal na ladjo in se preko Saulta peljal v Detroit. Škof je odobril njegov načrt. Imenoval ga je za generalnega vikarja misijonov ob Gorenjem jezeru. Prosil ga je, naj skuša nekaj duhovnikov pripeljati s seboj. V ta namen mu je dal vse potrebne sprejemne listine in škofijski pečat. Po njem je poslal v Evropo več prošenj za podporo.

Iz Detroita v New York se je Baraga že peljal – prvič v življenju – po železnici. Sestri Amaliji je pozneje pisal: "Čudovito je, s kako veliko naglico se pomika ta vlak, ki ga ne vlečejo konji, ampak parni stroj, ki mu je priklopljenih 10 do 15 kočij, v katerih se nahaja po 24 potnikov in prtljaga. Z uro v roki sem ugotovil, da smo v dveh minutah prevozili eno miljo (1608 m), torej

uro hoda v šestih minutah." V New Yorku je prestregel dve večji denarni pošiljki Leopoldinine ustanove. Dne 3. novembra se je odpeljal z ladjo "John Taylor" (Džon Tájler). Za prevoz brez postrežbe je plačal 20 dolarjev.

Po 23-ih dneh viharne vožnje se je izkrčal v Liverpoolu na zahodni obali Anglije. Hotel je spotoma videti Anglijo, zato je izbral to pot. Preko Londona je 7. decembra došel v Pariz. Dne 23. decembra je pisal iz Pariza Amaliji, da pošilja na njenega moža Gressla preko Trsta cel zaboj zanimivosti. Pravi, da bo moral v Parizu zaradi tiska knjig ostati dalj časa. Zelo se veseli snidenja z njo. "To bo srečen trenutek! Sicer malo zakasnel, a pomisli, da nisem prišel nazaj v Evropo, da bi delal po svojih čustvih, ampak da svoje misijonske načrte kar najbolje izpeljem."

V Parizu je res ostal cvela dva meseca. Težavni tisk indijanskih knjig je črkostavcem in njemu dal mnogo dela. Večkrat se je oglasil pri odboru Družbe za širjenje vere, ki mu je plačal tisk in vezavo knjig, nad 5000 frankov, in mu obljubil, podpirati ga. Štiri indijanske knjige so izšle vsaka v 2000 izvodih. En izvod od vsake je poslal v Rim, kjer jih je pregledal in ocenil duhovnik Thavenet, poznejši misijonar med indijanskimi Algonkini v Kanadi. Te knjige so bile potatisnjene v letih 1842, 1843, 1845, 1846, 1850, 1853, 1855 in 1858, vselej nekoliko zboljšane in včasih tudi povečane. Uporabljali so jih tudi nekateri protestantovski misijonarji.

Ob nedeljah je v Parizu pridigal Nemcem. Njegova sestra Antonija je bila že več tednov pred njim prišla



v Pariz in se je v nekem samostanu vadila v francoščini in angleščini. En mesec sta bila v Parizu, pa nista vedela drug za drugega. V pismu z dne 10. januarja 1837, ki ga je zaradi velikega dela v presledkih pisal več dni, poroča Amaliji, da sta se pred dvema dnevoma prvič sešla in sicer takole: "6. januarja je izšel v nekem pariškem časopisu članek, ki ga prilagam; morda bi bilo dobro prevesti ga in s kratkim uvodom dati natisniti v Ljubljanskem časniku (Laibacher Zeitung). Neki Nemec, ki pozna Antonijo, ga je bral in ji ga nesel. Lahko si misliš, kako se je naša dobra Antonija razveselila, ko je dobila to obvestilo. Po mnogem iskanju in povpraševanju me je naposled našla." Tudi zanj je bilo snidenje zelo pristrčno. Zmenila sta se, da ga bo počakala v Parizu, da se vrne, potem bo z njim šla v Ameriko.

V tem pismu naroča Amaliji, naj mu do konca februarja preskrbi pri Langusu 14 slik; 12 naj jih bo velikih 26 x 21 palcev (t. j. 80 x 60cm) in sicer Marijino oznanjenje, Jezusovo rojstvo, sedem slik iz trpljenja, vnebohod, prihod Svetega Duha in pa njegovega patrona sv. Friderika. Slika sv. Ignacija Lojolskega in slika sv. Jožefa v delavnici naj pa bosta veliki 6 x 4 čevlje (2x1.25 m). Vse naj bo preprosto in poceni. — Obe Baragovi sestri sta bili še vedno v prijateljstvu z Langusom. V svojih poznejših pismih iz Amerike ga Antonija včasih pozdravlja.

Iz Pariza se je preko Lyona peljal v Rim in ostal tam deset dni. Papež ga je sprejel v posebni avdienci. Bil je tudi pri kardinalu Franzóniju, predsedniku Kongregacije za širjenje vere, ki mu je naklonil 1300 goldinarjev misijske podpore. V Rimu je tudi naletel na več Amerikancev, ki so se tam učili slikarstva in kiparstva.

V Trstu se je več dni ustavil pri družini Janeza Pavla Zupančič, trgovca z železnino, ki je bil zelo pobožen mož in je v Trstu mnogo nabral za Baragov misijon in za misijone drugih slovenskih ameriških misijonarjev.

Medtem se je tudi v Ljubljani razširila vest o njegovem prihodu. Ilirski list je 4. februarja, najbrž po Amalijini pobudi, pisal o njem in prinesel nemški prevod onega francoskega članka, ki pravi, da stavi njegov ameriški škof vse upanje nanj in da mu je o tem dal zelo častne dokaze.

Kakšna čustva so pač Barago obšla, ko se je 6. aprila s pošto pripeljal iz Trsta v Ljubljano! Njegov odhod pred šestimi leti in potem tako težavna in tako uspešna misijonska setev. Neprimerno bolj praznih bi bilo teh šest let, če bi bil ostal v domovini.

V Ljubljani se je gotovo šel poklonit škofu Wolfu. Gotovo je šel pozdravit svojega botra in vzgojitelja profesorja Dolinarja. Obiskal je svoje prijatelje in dobrotnike svojega misijona. Dne 11. in 12. aprila je bil v Šmartnem in v Kranju. Kranjčani in okoličani so vselej radi podpirali dobro stvar; gotovo so prispevali tudi za njegov misijon. V nedeljo 19. aprila je pridigal v ljubljanski stolnici. Ljudi je bilo toliko, da niso vsi mogli notri. V Dobrniču, kjer je bil krščen, je ob krstnem kamnu pokleknil. Eno celo uro se je ves zasolzen zahvaljeval za milost sv. krsta, ko je med pogani še toliko bolj spoznal njeno vrednost, in obnavljal krstno obljubo. V Novem mestu je poslušal njegovo pridigo

17-letni študent Ignacij Knoblehar iz Škocjana pri Mokronogu. Že prej je z zanimanjem prebiral njegova misijonska poročila. Ob njegovi topli, navdušeni besedi je sklenil, da bo tudi sam postal misijonar. Začel se je učiti tujih jezikov. Šel je bogoslovje študirat na Propagando v Rim, odpeljal se po morju in po Nilu v Sudan in ob Belem Nilu s slovenskimi, tirolskimi in severnoitalijanskimi sodelavci širil krščanstvo med zamorskima rodovoma Bari in Kječ. Zaslovel je tudi kot raziskovalec Belega Nila. — iz Novega mesta se je Baraga preko Gorjancev peljal v Metliko. K njegovi maši in pridigi je prišlo mnogo Belokranjcev. Za župnika in dekana je bil tam še vedno Marko Derganc; umrl je šele 13. avgusta 1853 za prsno vodenico. — Barago so na njegovih potih po domovini povsod spoštljivo in pristrčno sprejemali. Njegovo delovanje med Indijanci so dobro poznali iz njegovih pisem, ki so jih objavljala Poročila Leopoldinine ustanove. Svojo zaobljubo od Velike reke, da se bo za vselej vzdržal vseh opojnih pijač, je na splošno začudenje tudi v Sloveniji zvesto držal. Imel je toliko opravkov za svoj misijon, da mu je zmerom zmanjkovalo časa.

Iz Ljubljane je poslal na cesarja Ferdinanda prošnjo, da bi smel celovski bogoslovni profesor Bernard Andrej Smolnikar z njim v Ameriko. Baraga je v svoji plemeniti preproščini ljudi mnogokrat predobro sodil. Ni se pa zlepa pri kom tako hudo prevaril kakor pri Smolnikarju. Ta čudaški, duševno vedno bolj bolni mož in poznejši krivoverec je bil rojen leta 1795, torej dve leti pred Barago, v Kamniku. Srednje šole in bogoslovje je dovršil v Ljubljani, nato je bil pet let kaplan v ljubljanski škofiji, tudi v Škofji Loki, takrat ko je bil Baraga v Šmatnem pri Kranju. Leta 1825 je odšel v Šent Pavel na Koroško k benediktincem. Kot benediktinec je v letih 1827 do 1837 predaval v celovškem bogoslovju novo zavezo. S Slomškom, ki je bil tam spiritual, in celo s pesnikom Prešernom je bil dober znanec, ker je bil izredno nadarjen, učen in duhovit. Pa je že v domovini izgubljal pravovernost, ker je vse povprek bral, zlasti protestantske knjige. Svoje verske nazore je sicer skrival, a so počasi prihajali na dan. Zato se je hotel umakniti v Ameriko, deželo verske svobode; tam je hotel izdajati knjige verske vsebine, za katere je že v Celovcu zbiral gradivo. Napoti mu je bilo zlasti papeštvo, češ da kakor zid loči in razdvaja kristjanje. Pri razlagi sv. pisma se je dal po zgledu protestantov voditi le bolj lastnemu razumu, ne pa nauku Cerkve. Ko je od Slomška zvedel, da je Baraga v Ljubljani, ga je v obširnem pismu prosil, da mu naj dobi dovoljenje za v Ameriko.



Nadaljevanje

*We will continue with our SLOVENIAN language lesson and this month we will learn about NOUNS.*

## LESSON II

### NOUNS (samostalniki)

#### GENDER (spol)

Nouns denote persons and their names, things, animals, and notions or ideas. In the Slovenian language the gender is not "natural" (nouns denoting men are masculine, nouns denoting women are feminine and things and animals are neuter – as in English), but grammatical (as in German).

It mostly depends on the endings of the nouns:

1. words ending in -a are mostly feminine: miza (table)
2. words ending in -o or -e are mostly neuter: dete (baby), mesto (town)
3. words ending in a consonant are either masculine: stol (chair) or feminine: nit (thread)  
e.g. miza (table) = feminine                      stol (chair) = masculine  
nit (thread) = feminine                      dete (baby) = neuter

Also other words, such as adjectives, participles and most pronouns, have different forms for different genders:

adjective: nov (m.), nova (f.), novo (n.) – new

participle: sedel (m.), sedela (f.), sedelo (n.) – sat (part. of sit)

pronoun: moj (m.), moja (f.), moje (n.) – my, mine

#### NUMBER (število)

Slovenian nouns can be singular, dual and plural. It is a unique peculiarity of our language that we denote the number of two – the dual (dvojina). This has been preserved in only two Slavonic languages, Slovenian being one of them.

Let's have a look at a few nouns and their numbers:

##### singular

koza (goat) – f.  
nit (thread) – f.  
vlak (train) – m.  
drevo (tree) – n.

##### dual

kozi (two goats)  
niti (two threads)  
vlaka (two trains)  
drevesi (two trees)

##### plural

koze (3 or more goats)  
niti (3 or more threads)  
vlaki (3 or more trains)  
drevesa (3 or more trees)

Now, here is some work for you! Fill in the missing forms in the chart below:

| gender          | sing. | dual      | plural  |
|-----------------|-------|-----------|---------|
| 1. m. (chair)   |       | stola     |         |
| 2. n. (pen)     |       |           | peresa  |
| 3. f. (table)   | miza  |           |         |
| 4. f. (match)   |       | tekmi     |         |
| 5. m. (coat)    | plašč |           |         |
| 6. f. (song)    |       |           | pesmi   |
| 7. n. (window)  | okno  |           |         |
| 8. f. (frog)    |       |           | žabe    |
| 9. m. (glass)   |       |           | kozarci |
| 10. m. (pencil) |       | svinčnika |         |

You will find solutions at the bottom of the next page.

# "FOR THE YOUNG AT HEART"

## DAVY'S COLUMN

### Our Solar System

The past few weeks I've spent helping my daughter with her science project. She's studying the solar system and had to make a model.

It must be a standard third grade project, because I can remember having to make a model of the solar system when I was about her age, but man oh man, has the solar system changed since I was a kid!

It's gotten so big and complicated. It was easier when I was young. There were nine planets all going around the sun. Earth had one moon and Saturn was easily recognized because it was the only planet with rings. It was simple. Of course, this was all before man started walking around up there.

We've learned a lot about our little corner of the universe since then. For instance, we now know Saturn is not the only planet with rings. Jupiter has one, and Uranus has eleven. However, since Saturn has over 10,000, its rings were the only ones seen for a long time. We also know what causes the rings. Ice. That's right, ice. Ice trapped in orbit around the planet.

For the longest time we thought we were something special with our moon. Well, although a couple planets have no moon, others like Jupiter has 16, and Saturn has 21, maybe 23, but it's hard to count with all those rings.

### Solutions:

1. stol, stoli
2. pero, peresi
3. mizi, mize
4. tekma, tekme
5. plašča, plašči
6. pesem, pesmi
7. okni, okna
8. žaba, žabi
9. kozarec, kozarca
10. svinčnik, svinčniki

It takes Earth about 365 days to go around the sun once. This is the basis of our year.

Saturn takes about 29 years to go around the sun once, and Neptune takes approximately 165 years. That means boys and girls that if Neptune started around the sun when Abraham Lincoln was 19 years old, it would complete this circle around the sun this year.

Pluto, the farthest planet from the sun takes 247 years to go around the sun once. In other words, if it started around the sun in 1776, it would still have about 30 years before it would have gone around the sun one time. On the other hand, Mercury, the closest planet to the sun takes only 88 days to go around the sun... This gives you an idea of just how huge and spread out our solar system is. The closest planet takes about 2-1/2 months to go around the sun, and the farthest takes 2-1/2 centuries to go around the sun once, and our solar system is one small corner of the universe!

"Oh Lord, my God, how great Thou art!"

'Til next month

DAVY

Ref.: Rand McNally Solar System Map

### Činčkova abeceda

*I, i, i – Činček se smeji,  
ko zjutraj se zbudi.*

*U, u, u – Činček je že tu,  
je prvi v šoli, hu!*

*E, e, e – kjerkoli Činček je,  
lepo on vede se.*

*O, o, o – Činček priden bo,  
kot nihče ni tako.*

*A, a, a – enico že ima,  
ker Činček res vse zna!*

### Heritage Hints

Observe St. Joseph's Day, with a potluck dinner for the members (maybe potential members and families). This is a nice occasion to have a door prize and/or raffle. Slovenian music played in the background on a phonograph or tape recorder sets the mood for the occasion.

Observe St. Martin's Day with food, dance, song and new wine.

On some special occasion serve only food that is taken from recipes that come from the POTS & PANS cookbook. Have the cookbook available for purchase.

Order on consignment from the National Office, aprons, key chains, tote bags, hats, tee shirts with the Slovenian Love motif and sell them at special events. Books, cards, tapes and records are also available.

At the St. Patrick's Day Parade, a car was driven decorated with a SWU insignia. Participate in community parades.

What do the letters SZZ mean? At one of your meetings, someone in the branch can explain the original name of the organization and the spelling of it before the organization adopted the English name. Perhaps some of the older members can remember what meetings and activities were like in years gone by. Invite a senior member, maybe one who is home-bound but could be brought to the meeting, and ask that person to relate how it was in the "good old days."

Decide on a project and donate the proceeds to the Heritage Fund. Give a description of the event and the people involved along with a few photos when you send in the money so it can be put in the ZARJA.

Ask other branches what cultural projects they do and then try them at your branch.

Notify branches in your proximity of heritage/cultural events so they can come to enjoy them.

Invite Choral groups for special events.

Have a sing-a-long for your members at a meeting. Pass out the words/music.



**Carita Girman, Scholarship Director**

## **FOUR \$1,000 SWU SCHOLARSHIPS FOR 1993!**

Now, it is easier than ever to apply for one of the four \$1,000 Slovenian Women's Union Scholarships to be awarded in 1993. If you meet the following eligibility requirements, just detach, complete, and mail in the application form below, along with the additional requested material, by March 20, 1993.

To be eligible, 1) you must be a high school senior intending to be a full time student at an accredited university or college after graduation, and 2) you must have been a member of the SWU for at least three years prior to graduation. However, only one scholarship can be awarded ever to any one family and only one scholarship can be awarded each year to any one branch.

The applications are evaluated by the SWU Scholarship Committee based equally on scholastic achievement; school, church, and community activities; SWU participation; and financial need. To avoid partiality, all identifying information is deleted from the material given to the committee members and each applicant is identified by a randomly assigned letter of the alphabet.

All applicants are notified by mail of the final decision. If you are awarded a scholarship, one half of the award is paid to you when you submit proof of first semester enrollment at an accredited university or college. The remainder is paid when you submit proof of second semester enrollment.

### **APPLICATION FOR SLOVENIAN WOMEN'S UNION SCHOLARSHIP**

Name \_\_\_\_\_ Sex M \_\_\_\_\_ F \_\_\_\_\_

Home Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Name of Parent(s) \_\_\_\_\_

High School \_\_\_\_\_ Principal \_\_\_\_\_

School Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Graduation Date \_\_\_\_\_ Class Rank \_\_\_\_\_ GPA \_\_\_\_\_

College Considered \_\_\_\_\_ Major \_\_\_\_\_

SWU Branch Number \_\_\_\_\_ Years of SWU Membership \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

*Include the following additional material with the application form:*

- \_\_\_\_\_ One recent 2-1/2" x 3-1/2" photo, black and white or color.
- \_\_\_\_\_ Official transcript of high school grades to date.
- \_\_\_\_\_ Brief autobiography including school, church, community and SWU activities and personal goals.
- \_\_\_\_\_ Statement of financial need.
- \_\_\_\_\_ Recommendation from high school principal/teacher/counselor.
- \_\_\_\_\_ Recommendation from SWU Branch president/secretary.

*Send the completed application form and all the requested material to:*

**Carita Girman, SWU Scholarship Director**  
7607 Blain Way, Indianapolis, IN 46254  
(Home Phone: 317-298-9255)

Completed applications must be postmarked no later than March 20, 1993.